

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (Tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 35 Ptas.

Sábado 1 de octubre de 1983  
Año LXXXIII. — Núm. 25.417

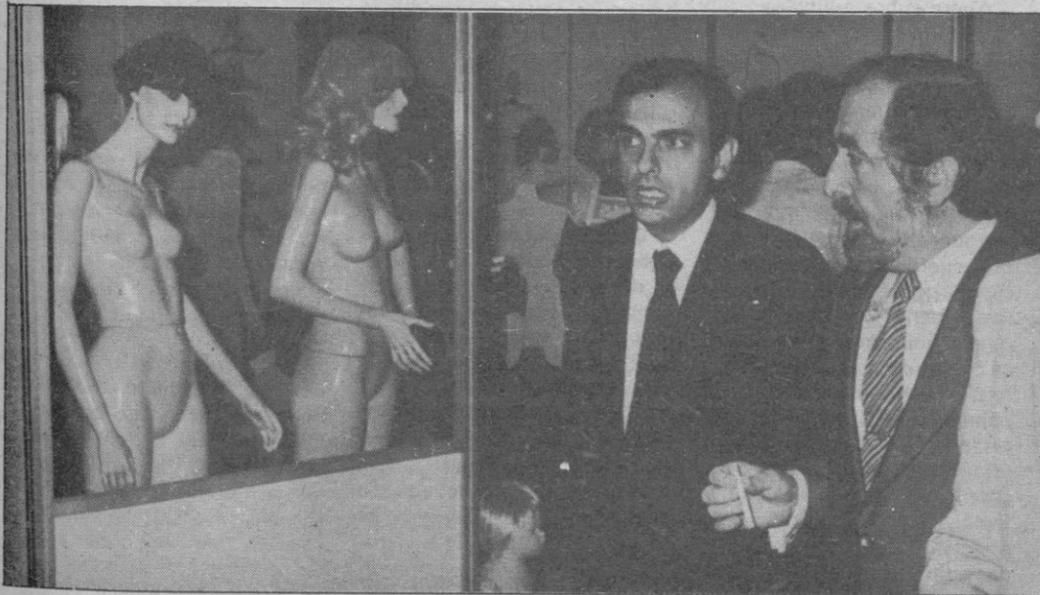
## SEGOVIA

### DE NAVALCAZ, NADA; INSISTIMOS

En el borrador de los presupuestos generales para 1985 tampoco está previsto el embalse

Pero el alcalde de la ciudad dice que el MOPU está en muy buena disposición

(Pág. 3)



EN MADRID

#### INAUGURADO EL SALON IBERMODA 84

Madrid.—El presidente de la Cámara de Comercio de Madrid, Adrián Piera (derecha), recorre las instalaciones del Salón IBERMODA 84, que inauguró ayer, instalado en el recinto ferial de la Casa de Campo de Madrid.—(FOTO EFE)

#### El Grupo Socialista apoya la reducción de centrales nucleares

Madrid.—El Grupo Socialista del Congreso de los Diputados hizo público hoy un comunicado en el que expresa su apoyo a la decisión de reducir el número de centrales nucleares «a lo estrictamente necesario en función de la demanda de energía eléctrica y de los intereses nacionales».

Los socialistas añaden en el comunicado que «la evolución previsible de la demanda de energía eléctrica pone de manifiesto el sobredimensionamiento que supondría para nuestro país la puesta en marcha de los proyectos de centrales nucleares que se contemplaban en el PEN (Plan Energético Nacional) de 1979».

#### Ofertas de Otoño

Pesetas  
Anorak - Plumífero caballero ..... 1.975  
Pantalón vaquero «Lois» ..... 2.195  
Pantalón vaquero para «Niños» ..... 975

MUCHOS MAS ARTICULOS  
«CALIDAD Y ESTILO EN EL VESTIR»  
CONFECCIONES DIEZ

#### Moscú

#### MANIFESTACION POR LA PAZ

Moscú.—Una gigantesca manifestación en la que participaron alrededor de un millón de personas bloqueó las principales calles del centro de Moscú, próximas al parque Gor I, donde se celebrarán discursos sobre la paz y el rechazo de «la provocación militarista y agresiva» de Estados Unidos.

Entre los manifestantes pudo advertirse la presencia de grupos representativos de distintas organizaciones latinoamericanas y africanas, con denuncias específicas en sus pancartas respecto a la política estadounidense en sus países respectivos.—Efe

#### Pleno del Congreso

#### El debate sobre despenalización del aborto, en ciertos casos, será la próxima semana

Madrid.—La despenalización del aborto en determinados supuestos será debatida en el pleno del Congreso de los Diputados la próxima semana.

El proyecto de Ley Orgánica de Reforma del artículo 417 bis del Código Penal, donde se establece esta despenalización, centrará la atención parlamentaria junto con el debate de totalidad del proyecto de ley reguladora del derecho de asilo y del proyecto de ley de regulación del tercer canal de Televisión para las comunidades autónomas.

La Comisión de Justicia del Congreso dictaminó el proyecto del aborto sin modificar el texto enviado por el Gobierno, rechazando las enmiendas que fueron defendidas por el Grupo Popular, los diputados de minoría catalana, pertenecientes al partido Unió Democràtica, el PCE y el Grupo Vasco.

La despenalización propuesta por el Gobierno se refiere a los supuestos de grave peligro para la vida a la salud de la embarazada, en caso de violación y en caso de graves taras físicas o psíquicas del feto.

Por otro lado, el proyecto de ley reguladora del derecho de asilo será debatido en su totalidad. Con él se introduce en

nuestro país la figura del asilado por motivos políticos, religiosos o de raza.

El proyecto de ley reguladora del tercer canal de Televisión establece la concesión a las comunidades autónomas de un canal de Televisión de ámbito regional, en desarrollo de los estatutos de las respectivas comunidades autónomas.—Efe

#### ¿Provocan incendios para cobrar salarios de ICONA?

Cáceres.—Los jornales que paga ICONA por participar en la extinción de incendios pueden haber sido la causa de varios fuegos intencionados en la zona de Las Hurdes.

Así lo ha indicado ante la Guardia Civil José Gómez Sánchez, de 40 años, soltero y vecino de Alquería de Acena, que ha sido detenido como presunto pirómano y autor de un incendio, del cual dijo ser el único que había provocado.—Efe.

#### Desafío al oro

#### Antes de fin de año habrá en todo el mundo monedas de platino para atesorar

Antes de fin de año y por primera vez en un siglo, los inversores de todo el mundo dispondrán de monedas de platino para atesorar.

El movimiento, que significará un auténtico desafío para el oro, está auspiciado por los mayores productores mundiales del metal plateado, las firmas sudafricanas «Impala» y «Rustenburg».

«Ayrton Metals», subsidiaria de «Impala», planea lanzar estas monedas a principios de noviembre, según informó recientemente.

Serán ofrecidas a la venta cerca de 25.000 unidades de una onza, de acuerdo a estimacio-

nes de Kerr Cruikshanks, director de la división de monedas de «Intergold», comercializadora de la Cámara sudafricana de Minas.

Según pudo saber el «Financial Times» últimamente, también se acuñará este tipo de mo-

nedas en Gran Bretaña para satisfacer la demanda prevista de Suiza y Alemania Federal.

«Rustenburg» ya puso a la venta una pequeña gama de lingotes de platino, de hasta 10 onzas, en el Reino Unido a través de su agente exclusivo «Johnson Matthey».—Efe

#### LOTERIA NACIONAL

#### Premios del sorteo de hoy

40.000.000 de ptas. al núm. 70.988  
20.000.000 de ptas. al núm. 39.608  
10.000.000 de ptas. al núm. 58.960

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
723 416 172 803 169 996 485 457 842  
317 159 849 849 319 404 218 481  
(849 premiado dos veces)

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio; 1.000.000 a los del segundo, y 602.500 a los del tercero.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 88.

5.000 pesetas a los números terminados en 8 y 1.

*apunte*  
*del día*

**RECONCILIACION**

Se ha inaugurado en Roma el Sinodo de los Obispos y Juan Pablo II, en la solemne ceremonia, ha dicho: «No hay un tema más fundamental y urgente que éste: La reconciliación y la transformación de los espíritus». He aquí una auténtica norma de conducta que nos llega en unos momentos en los que en toda España la necesitamos como si se tratara también de esa lluvia benéfica que todos anhelamos. Una norma que los católicos deben tomar como directriz expresada por el Papa, y los que no lo son, como una feliz iniciativa y cariñosa invitación de un jefe de Estado. De todas formas, las palabras de Juan Pablo II deben causar auténtico impacto y obligar a todos a la meditación, precisamente en este Año Santo de la Reconciliación.

Reconciliarse con el hombre que nos resulta antipático, que no opina como nosotros, que nos ha hecho «una faena», es cosa que no parece fácil; pero hay que intentarlo, y quizá nos encontremos con la sorpresa de que él también trata de poner de su parte otro tanto, de intentarlo, y todo resultará más fácil.

Si hubiera una auténtica reconciliación entre los hombres, no existirían esas luchas antihumanas que se registran en el planeta, ni siquiera esos rencores, esos roces, esas acusaciones que tenemos entre unos y otros a pequeña escala, y quizá provocado todo por una simpleza: Una ideología política o religiosa diferente, una afición o pasión distintas... Que de todo esto existe, es indudable, y hasta diremos que es bueno que no todos pensemos o sintamos igual, pero dentro de la libertad que tiene el hombre, lo natural también sería el empeño por buscar un camino uniforme que nos lleve a todos juntos, aunque cada uno con su personal idiosincrasia. Este camino no solemos hacerle al unísono, por causa de nuestras pequeñeces, pero nunca estaría de más que lucháramos y trabajáramos por lograrlo. Nuestra provincia, nuestra región, España, serían de otra forma; por supuesto, mucho mejor.

Desde mi «almajara»

**MEDITACION**

Marchaba ya. Las paredes de las estancias del Monasterio oían a paz y respiraban silencio. Los cipreses miraban al cielo apuntando al infinito. Un monje salió a despedirme. Crucé la puerta principal. Mi visita había terminado. Salí hacia la calle. Desde fuera no eran las cosas igual. Fui pensando mientras me alejaba...

Estas sensaciones, parecidas, las hemos experimentado muchos de los que hemos estado alguna vez dentro de un monasterio. La paz y el recogimiento que un monasterio hospeda nos llama para ir (volver) allí, sea de visita o de descanso durante unos días en una de sus celdas.

Los monjes que habitan el monasterio elevan, de jornada en jornada, sus rezos, sublimes y majestuosos, a las cúpulas celestes, de morada en morada, de cielo en cielo, hasta llegar al Señor Nuestro Dios.

No mucha gente se acuerda de estas almas que han sacrificado todo por nosotros, sus hermanos, entregándose al Dios que nos ha creado. Sacrificio por esa bella causa que es el hombre, con miras hacia la Vida que el Padre nos tiene reservada. Los monjes piden por todas las razas que forman el hombre, y sus oraciones trascienden todo espacio y todo lugar como si de música de ángeles se tratara. Y es que, amigos, los rezos de los monjes son vibraciones sentidas con el corazón y el alma.

Ellos, los místicos, los contemplativos, con su humildad de peregrinos que recorren el sendero interno, su sencillez, sacrificio y votos hechos, son la esperanza para los hombres que han dejado de orar a Dios y de pedirle gracias y virtudes.

Oh benditos monjes, continuad rezando por todos nosotros, los que formamos el mundo, a ver si así se nos aclaran las luces del entendimiento.

JUAN-LUIS NIETO DEL ALBA

**LA VIRGEN DE LA FUENCISLA  
«CAPITANA GENERALA»  
DE CADA SEGOVIANO**

Por Manuel Fernández Fernández

Ya hace días, años, el 22 de septiembre de 1976, con el título de «¿Qué tiene la Virgen de la Fuencisla?», escribí unos renglones de ofrecimiento y admiración a la madre, novia y jefa de los segovianos, en los que afirmaba que «todos, oh Madre de la Fuencisla, te dedican lo mejor de su tiempo, su oración, su limosna...»

Todos, en todo tiempo y lugar, que ya el sabio Rey Alfonso X en su CVII Cántiga cantó sus milagros, y así mismo Felipe II ordenó levantarle digno santuario y pueblo y autoridades y visitantes que se regocijaban con el gozo del pueblo que festeja a la Madre, protagonizaron los más brillantes fiestas que Segovia ha visto con motivo de su canónica coronación.

Ahora choca a alguien, que se manifiesta no creyente y antimilitarista, que se le nombre «capitana generala» y dice que suena mal a una Virgen...

A mí, en cambio, muy dado a dar dispares nombres llenos de «ilógica», pero preñados de cariño a mis seres queridos, me suena fenomenal. Además me acuerdo de aquel dicho de cuando pequeños, de «el que dá lo que tiene»... y los militares, pueblo uniformado y en defensa de sus esencias y convicciones, da eso, su protección, su homenaje, su disciplina y marcialidad, su música, como dan los mozos incansable bravura y gracia de jotas y danzas de paloteo... Qué bien resulta y qué ecléctico conjunto de amores y de admiración popular, una Virgen Madre que viene a recibir el cariño y el homenaje de sus hijos, hombres sencillos y espontáneos que, con el brillo de sus uniformes castrenses doblegan las armas al paso de la Madre, capitana generala

por amor, con sus mejores galas domingueras de modestos terratenientes o con el preciado blusón labriego teñido de pardo por el sudor y el polvo de la dura y noble tierra que les vio nacer y les da el sustento y hasta frutos para ofrecer a la Señora de la Fuencisla.

Militares que rinden armas a una Madre que no les pasa revista ni exige compostura, que solamente sonríe y protege, a una capitana generala, que no pudo renunciar, aunque su reino no es de este mundo, a ser también nombrada Reina y Señora de cada segoviano.

Pueblo que no da protagonismo, que tampoco lo desea él, el artillero, sino que llamándole segoviano predilecto le pone a su lado para que la Virgen reciba entre las salvas de aplausos, las lágrimas de emoción y el acelerado latir de filiales corazones, el vibrar del cornetín de órdenes y la historia hecha notas en un himno nacional.

Quizá no suene mal lo de capitana generala, pero se intenta dar un paso más en la pretensión, pienso que nunca logró, de descristianización de esta España que mereció ser vista como reserva espiritual de Europa, la Europa que ahora finge no poder venir aquí por desprestigio moral.

Primero se cayó del escudo tradicional, el de siempre, el que día a día, victoria a victoria y piedra a piedra fueron construyendo Isabel y Fernando, reyes que pudiéndose sobrenombrar con cualquier expresión que cantase su «casi» ilimitado poder quisieron ser llamados «Católicos», el águila no procedente del paganismo

de Roma, sino que remontaba su majestuoso vuelo desde la devoción de Isabel, la princesa que en nuestra ciudad se coronó Reina de las Castillas, a Juan Evangelista, el Águila de Patmos.

Después se piensa «remozar» las veteranas reales ordenanzas de nuestro Ejército, suprimiendo el rendir armas al Santísimo, tal vez sin someterlo a referéndum entre quienes van a realizarlo, sufrirlo o disfrutarlo, que al civil poco le dice, y en todo caso resulta marcial y vistoso. Cuando sólo se presenten armas, siempre habrá alguno que se equivocará rindiendo armas al Señor que protegió a los tercios en la Reconquista, Lepanto, la invasión francesa o tantas otras victoriosas gestas que forman la inacabable historia hispana, el mismo que a algún soldado dictó sus normas hecha conducta de «Tirad, pero tirad sin odio», y éste era segoviano.

Ahora se quiere ver mal el homenaje castrense y los honores de capitana generala, como si para los hijos hubiese vocablos feos o ridículos para querer a la Madre o hubiese de ponerse determinado traje...

Se podrá decretar permitiendo el divorcio, el aborto, la homosexualidad, el amor libre, retirar el anagrama «S» de los filmes más procaces o permitir en la televisión oficial escenas y voces que hieren al sensato, política y crédo aparte, pero por decreto no se puede dejar de ser católico, pensar en unos valores o querer a la Madre.

La Virgen de la Fuencisla es «capitana generala» de cada segoviano.

**Cartas de los lectores**

**El embalse de Navalcaz**

Sr. Director:

Con relación al comentario que en el diario de tu digna dirección se publicó ayer «De Navalcaz, nada», quiero recordarte el que esta solución fue una idea que patrocinaron junto al redactor del proyecto, los concejales encabezados por el Sr. Escobar que posteriormente fueron expulsados del Ayuntamiento. Estos concejales, realizaron un importante trabajo para la ciudad logrando convencer a la mayoría de sus compañeros de corporación, no sin grandes esfuerzos, como puede comprobarse en la prensa de aquellos días.

Parece que en la campaña electoral, todos los candidatos estaban de acuerdo con la solución de Navalcaz, pero lo que no podemos olvidar es que tenemos una corporación con mayoría socialista, para ser más exactos con minoría socialista, que con

la ayuda de los Sres. Perteguer, Agudo y Ortiz gobierna el Ayuntamiento. Es a ellos a quienes corresponde la tarea de realizar la tan necesaria obra, naturalmente que con el apoyo de todos y de todas las fuerzas políticas, pero principalmente con la del Ministerio de Obras Públicas que tiene que financiarla y ejecutarla.

En Segovia tenemos un jefe provincial de Obras Públicas, dirigido por una gobernadora civil. A ambos les compete el problema directamente, pero para general conocimiento en los presupuestos para el año 1984 no hay nada consignado para esta obra.

En los próximos días, siguiendo tus directrices, preguntaré al Gobierno las razones de su falta de interés por el abastecimiento de agua a Segovia, y como en anteriores ocasiones te mandaré una fotocopia de ella.

De todas formas, me gustaría dejar claro que en un Estado democrático, los parlamentarios no somos indistintos en cuanto a nuestras representaciones y consecuentemente no debemos ser tratados por igual. Seguramente los parlamentarios socialistas estarán de acuerdo con la política de su Gobierno y dentro de ella, con el desabastecimiento de agua a Segovia. Por el contrario, los que pertenecemos al Grupo Popular, hoy en la oposición, estamos y estaremos siempre, en contra de todo aquello que pueda perjudicar los intereses de Segovia. Esta frase, que en su contexto es bonita, se corresponde también con la realidad, en diversas ocasiones ya lo hemos demostrado.

Quiero terminar estas breves líneas, agradeciéndote la iniciativa y estimulándote para que en el futuro EL ADELANTADO DE SEGOVIA persista en la línea del permanente estímulo a los políticos segovianos para que nunca olvidemos que estamos al servicio de los segovianos y no para servirnos de ellos.

Un afectuoso saludo.

CARLOS GILA  
Diputado a Cortes

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 18  
Teléfonos 432132 y 433549  
SEGOVIA

**Montaje equilibrado**

Dinámico y estático de neumáticos

## PLENO MUNICIPAL

# Incremento global del 8,75 por ciento en las tarifas de las ordenanzas

En pleno ordinario celebrado ayer por espacio de tres horas, la corporación municipal aprobó la revisión de las ordenanzas fiscales cuyas tarifas se ven incrementadas globalmente en un 8,75 por ciento con respecto a las anteriores.

Las nuevas ordenanzas fiscales que precisaban 13 votos favorables, fueron aprobadas gracias a un consenso entre el grupo de concejales socialistas, diez, y los del CDS, dos, e independientes, uno, a los que se sumó en varias ocasiones el concejal del PDL, quien a su vez, presentó nueve modificaciones al dictamen de otras tantas ordenanzas, tres de las cuales fueron admitidas.

El Grupo Popular, salvo en una ocasión, al parecer por error, voto contrariamente a las ordenanzas propuestas a votación, ya que superaban el techo del 11 por ciento de incremento.

Las tarifas del agua aprobadas, ayer suponen un incremento de un 32 por ciento; un 35 la de la basura y un 20 la de los servicios del matadero municipal. Las tarifas entrarán en vigor el próximo 1 de enero y su vigencia mínima será de un año.

## POSTURAS DE LOS DIFERENTES GRUPOS

El primer grupo en expresar su opinión fue el Grupo Popular por voz de José Ignacio García, quien presentó una enmienda a la totalidad del dictamen que previamente había sido leído por el secretario (El dictamen hacía referencia a las propuestas de los servicios técnicos, asumidas por el PSOE y al consenso llegado en la junta de portavoces). El Grupo Popular propuso un aumento lineal máximo del 11 por ciento, en aquellas ordenanzas que lo permitieran, para diluir los efectos de drásticas subidas en tan sólo algunas ordenanzas, no perjudicando de esta forma a ningún vecino ni al propio Ayuntamiento. Manifestó ser muy positivo el intentar que las tasas cubran los gastos de los servicios pero que ello no podía hacerse de golpe, sino en un período de tres o cuatro años. Solicitó igualmente que no se modificase el articulado legal de ninguna ordenanza. De cual-

quier forma vino a decir que no podía aceptar ninguna otra solución ya que se les había negado la información suficiente para estudiar a fondo el problema.

El grupo socialista a través de Ricardo Cáceres; Juan Evaristo González Herrero, presidente de la Comisión de Hacienda y el propio alcalde, rebatió la tesis del Grupo Popular.

Haciendo una disquisición entre impuestos (gastos suntuarios, radicación, etc...) y tasas (pago de un servicio: agua, limpieza, etc...) justificaron estas subidas conforme a las promesas electorales: no se propone la subida de los impuestos y sí la de las tasas. Aunque la subida de tasas supone un incremento del 17 por ciento, si se extiende al conjunto de ordenanza, la subida global no supone más que un 8,75 por ciento, según se explicó, menor por tanto a la propuesta del Grupo Popular. Justificó las subidas importantes en las tarifas del agua, un 32 por ciento, y basuras, un 35 por ciento, dado que entre el coste de dichos servicios y la recaudación de las tasas había un «agujero» importante. Que para subsanarlo el incremento debiera ser para el agua de un 50 por ciento y para la basura de un 67. que con el deseo de sacar adelante estas nuevas ordenanzas se habían tenido que contentar, por necesidades de consenso, con el 32 y 35 por ciento antes expresado. Informó que el Estado en las bases para correr con la deuda de los ayuntamientos (la actual del nuestro es de 350 millones) exigía estu-

*El agua, un 32% (se proponía un 50); las basuras, un 35 (proponían un 67); servicios de matadero, un 20*

sen nivelados los gastos e ingresos de los diferentes servicios municipales, que según ellos se habrían hecho en éste y que se harán en dos años, como está consensuado.

Sobre la no modificación de los articulados legales propuesta por el Grupo Popular, se dijo que ello podría costar 20 millones de pesetas al Ayuntamiento.

Los tres grupos minoritarios PDL, S. Independientes y CDS consideraron que la primera intención del grupo socialista era bastante elevada y por tanto partidarios de que la subida fuera gradual en los términos que se había consensuado en el dictamen.

El concejal del PDL Félix Ortiz tuvo una intervención muy activa en el debate ya que precisó 9 modificaciones a otros tantos dictámenes de las cuales tres se aprobaron: sobre fachadas en mal estado, ocupación de espacio público por mesas y sillas y el no cobro de alquiler de tablado y sillas para las fiestas de barrios ni a los barrios incorporados.

El señor Ortiz y el señor Aranguren (Grupo Popular) fueron los únicos que defendieron la supresión del impuesto de radicación.

## LAS NUEVAS ORDENANZAS

No fueron modificadas las 3, sobre desagüe de canalones; 6, ocupación de suelo, subsuelo y vuelo; 15, apertura de establecimientos; 17, licencia de vehículos de alquiler de automóviles ligeros; 22, plusvalía; 23, traslados y sillas de propiedad municipal; 24, sobre solares sin edificar o insuficientemente edificados; 25, radicación, 26 gastos suntuarios y 27, estacionamiento vigilado.

Se modificaron entre importantes las de recogida de basuras y transportes a vertedero, con un 35 por ciento de incremento; servicios en el matadero municipal, incremento del 20 por ciento y servicio de agua potable con las siguientes tarifas: uso doméstico, 600 pesetas anuales, 15 pesetas metro cúbico hasta 35 metros cúbicos y el exceso a 50. Uso industrial 2.000 pesetas anuales y 17 pesetas metro cúbico.

Otras ordenanzas modificadas fueron la 1, sobre mal estado de conservación de fachadas; 2, solares sin vallar; 4, ocupación de vía pública con mesas y sillas con fines lucrativos; 5, ocupación de vía pública con kiosco; 7, ocupación de vía pública con elementos no fijados; 8, entradas de vehículos a través de las aceras y reserva de vía pública; 9, por licencia urbanística; 11, servicio de alcantar-

llado, con incremento de un 25 por ciento; 13, servicio del cementerio municipal, un 7,5 por ciento nichos y laudes a perpetuidad y por traslado de restos; 18, utilización de servicios de prevención de incendios, incremento de un 15 por ciento y 20, utilización de instalaciones deportivas.

## OTROS TEMAS

Además de las ordenanzas municipales el pleno conoció otros temas. Se ratificaron dos acuerdos de permanente, uno sobre personación en juicio promovido por la delegación de fútbol y otro sobre concierto de operación de tesorería. Se aprueba la creación en plantilla de una plaza de telefonista; la modificación del contrato de servicios de limpieza en edificios escolares que se incrementan 3.249.132 pesetas para cubrir el nuevo colegio de La Albuera.

Se autoriza a la Diputación la contratación de las obras de los barrios incorporados incluidas en el Plan Provincial de Obras y Servicios de 1983 y el pliego de las condiciones jurídico adminis-

trativas para la contratación directa de dichas obras. Se adjudicaron tres puestos de venta en el mercado de La Albuera y se conoció por último las instancias de Alberto García Gil, independiente e Isaías Herrero Sanz, PSOE, solicitando su renuncia al cargo de concejales. El primero de ellos no acudió al pleno, el segundo, leída su instancia se levantó de la sesión despidiéndose de sus compañeros de grupo y de los portavoces de los restantes grupos. El Alcalde anunció como probable para el lunes pleno extraordinario en el que tomarían posesión las concejales que sustituyen a los que abandonan la corporación.

F.A.

\* \* \*

En torno a este tema de la subida de tasas, ayer anticipábamos un comentario en página tercera, donde decíamos que «PDP y PDL, contrarios a una drástica subida de tasas», en realidad, debía haberse dicho Grupo Popular, aunque luego también quedó patente una cierta desunión entre sus concejales a la hora de votar.

## De Navalcaz, nada

Pero el alcalde de la ciudad dice que en el ministerio hay muy buena disposición

Aparte del tema «estrella», también el proyecto de la presa de Navalcaz estuvo ayer presente en el pleno por una pregunta del concejal del PDL, Félix Ortiz, en torno a las gestiones realizadas para su puesta en marcha.

Miguel Angel Trapero salió así al paso de la información que esa misma tarde publicaba nuestro periódico en torno a la postura del Ministerio de no llevar a cabo el pantano. Por lo que se refiere a las gestiones, el alcalde manifestó que la firma del contrato con el ingeniero Peyroncelli, al que se le ha encargado el proyecto, se había retrasado unos días —se acaba de firmar— porque el interesado estaba de vacaciones. «De cualquier forma —afirmó— el ingeniero se ha comprometido a realizar en el mínimo plazo el proyecto básico, no el de ejecución, sin el cual el Ayuntamiento no puede realizar una serie de gestiones. Una vez que el proyecto básico haya sido aprobado por el pleno y haya pasado el plazo de exposición pública, ya se puede solicitar en la dirección general la concesión del agua y comenzará así el trámite jurídico de la expropiación de la concesión del

señor Cantero, que me temo será bastante largo.

Una vez finalizado el pleno, nuestra Redacción preguntó al señor Trapero por las garantías concretas de que el ministerio vaya a dar vía libre a la presa:

«Hasta que el tema no se vea en los presupuestos del Estado yo no puedo tener ninguna seguridad, pero si supone una garantía, por parte de la Dirección General de Obras Hidráulicas, el que vaya a invertir 18 millones de pesetas en hacer un proyecto y, por otra parte, el que se esté preparando la documentación para hacer la expropiación de una concesión privada. Esa es la garantía que tenemos. Aparte de ello, hace muy poco que en esa dirección se nos ha dicho: «Adelante con Navalcaz».

Otro tema distinto es en qué momento veremos incluido el proyecto en los Presupuestos Generales. Las garantías absolutas ni las tengo yo ni puede tenerlas nadie. Pero la impresión que tenemos es que la cosa está en marcha. Desconozco si el ministro ha hecho alguna declaración en otro sentido, ya que en la única entrevista que con él mantuvimos no se planteó ninguna paralización de Navalcaz».

\* \* \*

Respetamos, según nuestra costumbre, las opiniones del alcalde de la ciudad, que anteriormente recogemos, sobre el tema que ayer planteábamos en relación con el proyectado embalse de Navalcaz, pero, insistimos, a corto plazo no está previsto. Es más, podemos decir que, al menos por el momento, y según noticias que nos llegan, bien fundamentadas, en el borrador de los Presupuestos Generales del Estado para 1985 tampoco figura.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

**DON ANTONIO ALVARO  
MOZO**

INDUSTRIAL

Que falleció en Segovia  
el día 3 de octubre de 1981

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie el día 3, a las 8 de la tarde, en la parroquia de El Salvador, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**Su esposa doña Juana Cecilia Alvarez; hijo Juan - Antonio Alvaro Cecilia; hermanos Santiago, Cristina, Eugenia, Luis y Enrique Alvaro Mozo; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

BORDILLOS HORMIGON



**SANTA  
TERESA**

Lá Lastrilla. Telf. 43.77.00

# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 2 de octubre

Van 275 días, faltan 90.  
Sol. De 7,11 a 18,56.

### PARA EL LUNES

Lunes 3 de octubre

Van 276 días, faltan 89.  
Sol. De 7,12 a 18,55.

## SANTORAL

Domingo. — Santos. Bernardo, Eleuterio y Teodoro.

Lunes. — Francisco de Borja, Dionisio y Cipriano.

## PENSAMIENTO

«Pocos hombres tienen la fuerza de carácter suficiente para alegrarse del éxito de un amigo sin sentir cierta envidia.» (Esquilo).

## LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer. Núm. 298.

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy sábado. Ramos Rodrigo. Carretera Villacastín, 10 (frente a estación de ferrocarril).

De 9,30 a 22 horas. López Cuervo, Corpus, 11.

Mañana domingo. Hernández López, Santa Teresa de Jesús, 24 (barrio del Carmen).

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En Segovia

En la tarde de ayer

Presión. 680,0 m / m.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima. 20,2°.

En la mañana de hoy

Presión. 682,2 m / m.  
Viento del E.  
Temperatura mínima. 10,0°  
Temperatura a las 10. 14,4°.

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Alvarado, pinturas. Hasta el 31 de octubre.

### TORREON DE LOZOYA

Colección de arte español contemporáneo, de la Fundación March.

Horario: Días laborables, de 7 a 9,30. Festivos; de 12 a 2 y de 7 a 9,30.

### CASINO DE LA UNION

Adalberto Rubio, acuarelas. Hasta el 7 de octubre.

Visitas. Laborables, de 7,30 a 9. Festivos, de 12 a 2 y de 7,30 a 9.

## ENSEÑANZA

### PRESENTACION DE ALUMNOS DEL «MARIANO QUINTANILLA»

Instituto de Bachillerato «Mariano Quintanilla» de Segovia. — Los alumnos matriculados en este Instituto para el curso 1983/84 deberán presentarse con arreglo al siguiente horario.

Lunes día 3 de octubre, a las 4 de la tarde alumnos/as de primero, a las 6, alumnos/as de tercero.

Martes, día 4 de octubre, 10 de la mañana, alumnos/as de segundo. 12, alumnos/as de COU.

Se ruega, asimismo, a todos los padres, madres, o tutores de alumnos, que el lunes día 3 de octubre, a las 8 de la tarde, se presenten en el centro a fin de tener una reunión informativa de máximo interés.

### NUEVO CURSO EN LOS TRES INSTITUTOS

Se comunica a los alumnos matriculados en los tres institutos de Bachillerato de la ciudad de Segovia que la inauguración del curso 1983/1984 tendrá lugar el lunes día 3 de octubre, con la celebración de la misa del Espíritu Santo en la iglesia de San Millán a las 10,45 horas para todos los profesores y alumnos que deseen asistir.

Cada centro, en particular, informará por los medios de comunicación sobre la presentación y distribución de sus alumnos.

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES:

Hoy 7,30 y 10,30. Acción. 18 años  
**MARCA DO PARA MORIR**  
Chuck Norris y  
Macy Loise Weller  
Mañana funciones a las 7,30 y 10,30

#### LAS SIRENAS

Hoy 7,30 y 10,30. Aventuras. 14 años

#### OPERACION ISLA DEL OSO

Donald Sutherland, Vanessa Redgrave y Richard Widmark  
Mañana funciones a las 7,30 y 10,30. Último día

#### VICTORIA

Hoy 7,30 y 10,30. Musical. 18 años

#### PINK FLOYD. EL MURO

De Alan Parker  
Mañana funciones a las 7,30 y 10,30

### INSTITUTO «GINER DE LOS RIOS»

Se comunica a todos los alumnos matriculados en el Instituto de Bachillerato «Francisco Giner de los Ríos», de Segovia, que la presentación y distribución por cursos y grupos se realizará de la forma siguiente.

Lunes día 3 de octubre, 12,30 horas, alumnos de 1.º de BUP. 13 horas, alumnos de 2.º de BUP. 16 horas, alumnos de 3.º de BUP, 17 horas, alumnos de COU.

### INSTITUTO POLITECNICO DE FORMACION PROFESIONAL

Se pone en conocimiento de todos los alumnos del Instituto Politécnico de Formación Profesional de Segovia, que el comienzo del curso se realizará con arreglo al siguiente calendario.

Día 4, martes. A las 10 de la mañana. Primer curso de primer grado, rama administrativa. A las 12, primer curso de primer grado, ramas metal, electricidad y electrónica. A las 4, segundo curso de primer grado de la rama administrativa. A las 5, 2.º curso de primer grado, ramas metal, electricidad y electrónica.

Día 5, miércoles. A las 10 de la mañana, primer curso de segundo grado, todas las ramas. A las 11, segundo curso de segundo grado, todas las ramas. A las 12, tercer curso de segundo grado todas las ramas.

### NUEVO CURSO EN EL I. DE FORMACION PROFESIONAL

El próximo día 3, lunes, dará comienzo el curso 1983/84 en el Instituto de Formación Profesional (Plaza del Salvador, n.º 1). A las 10 de la mañana segundo grado y a las 12 primer grado.

### CIRCULO DE EDUCACION PERMANENTE DE ADULTOS

Se pone en conocimiento de los alumnos matriculados en el Centro de Educación Permanente de Adultos que, las clases comenzarán el próximo día 3 de octubre, debiendo presentarse los alumnos en el horario solicitado.

## AVISOS

### CURSO DEL INSERSO EN TORNO A LA AYUDA A LA TERCERA EDAD

El Instituto Nacional de Servicios Sociales ha convocado un cursillo sobre «Ayuda a domicilio para la tercera edad», a fin de difundir la experiencia acumulada por este organismo a lo largo de más de diez años de trabajo en el campo de los servicios domiciliarios, sobre todo entre personal auxiliar dedicado o con expectativas de dedicación en este sector de los Servicios Sociales. En Segovia el cursillo tendrá lugar los días 14 y 15 de octubre. Las inscripciones podrán efectuarse en la Dirección Provincial del Insero hasta diez días hábiles anteriores a la citada fecha. Las inscripciones son gratuitas.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### ELECCION DE «MIS CASTILLA». UN PREMIO AL MEJOR TRAJE REGIONAL

El sábado, por la noche, se celebró en el Círculo Mercantil una fiesta muy agradable, en conmemoración del segundo aniversario de la fundación del mismo.

Mucho tiempo antes de empezar se hallaba el hermoso patio castellano de la antigua casa de los Picos, donde está instalado ese centro de recreo, lleno de un público que ocupaba también las amplias galerías que conducen a las restantes dependencias. Una orquesta de jazz dejó oír, a las diez y media, las notas de las danzas más en boga, bailando, al compás de éstas, el elemento juvenil entre el que se exteriorizaba una alegría y un buen humor extraordinario.

En uno de los descansos se procedió a elegir la señorita que había de ostentar el título de «Mis Castilla», por medio de un plebiscito, en el que tomaron parte casi todos los concurrentes masculinos, a los que precisamente, al hacer su entrada en el local, se les dieron papeletas, con ese objeto.

Por gran mayoría de votos fue designada la señorita Teresita Rubio, una linda muchacha de bellos ojos, facciones correctas y de líneas finas en un cuerpo menudo. Una niña casi, hija de honrados menestrales, que, con una modestia encantadora, asistía al acto de la elección, intentando pasar desapercibida y muy ajena a que pudiera ser ella la escogida para adueñarse del preciado galardón y del regalo de un bonito espejo biselado de tocador, con armadura de metal blanco.

tve

PARA HOY

### PRIMERA CADENA

15,00 Noticias.  
15,25 Los pitufos.  
15,55 Primera sesión.  
17,35 Dibujos animados.  
18,00 El loco mundo de los payasos.  
18,30 Erase una vez... el hombre.  
19,00 Magia.  
20,10 Fútbol.  
Ath. Bilbao - At. Madrid.  
22,00 Noticias.  
22,15 Informe semanal.  
22,45 Sábado cine.  
00,15 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

15,15 Carta de ajuste.  
15,29 Apertura y presentación.  
15,30 La víspera de nuestro tiempo.  
17,00 Retransmisión deportiva.  
19,00 Películas.  
20,00 Musical exprés.  
21,00 Documental.  
22,00 Concierto-2.  
24,00 Despedida y cierre.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

6,00 Cadena SER.  
8,00 Musicalísimo.  
9,03 Santa Misa.  
9,33 Y también para usted.  
10,03 España piel de toro.  
10,15 Quién es quién.  
10,30 Carrusel.  
11,03 Revista de cine.  
11,30 Minutos musicales.  
11,45 Luz de vida.  
12,05 El gran musical.  
13,05 Coplas de España.  
13,30 Información local.  
14,00 Musical.  
14,30 Informativo de las 2,30.  
15,00 Información local.  
15,30 El planeta de los toros.  
16,05 Música variada.  
17,00 Carrusel deportivo.  
20,03 SER en marcha.  
20,30 Sigue la fiesta.  
22,10 Información local.  
22,30 Canciones de otro tiempo.  
23,00 Señora de...  
23,30 Hora 25.  
23,45 Los toros.  
00,00 Hora 25 deportiva.  
1,00 Enigmas.  
3,00 Cierre.  
Coincidiendo con las horas INFORMATIVOS SER.

### PROGRAMACIÓN DE RADIO SEGOVIA F. M.

6,00 Cadena SER.  
8,00 Simultáneo O.M.  
10,00 Los 40 principales, 13 horas de música ininterrumpida.  
23,00 Último informativo local.  
23,05 Simultáneo O.M.

antena3 FM 94.8

PARA MAÑANA

7,00 El primero de la mañana.  
8,00 Informativo.  
8,20 Lo mejor de la semana.  
9,00 Especial motor.  
12,00 Viva el domingo.  
14,50 Informativo local del domingo.  
15,00 Informativo en cadena.  
15,05 Absolutamente grandes.  
16,00 Fútbol en Antena 3.  
19,05 Tarde de radio en Antena 3 de Segovia.  
21,00 Informativo local del domingo.  
22,00 Informativo en cadena.  
22,05 Musical.  
23,00 Informativo en cadena.  
23,05 Los debates de Antena 3.  
23,57 Desconexión de Cadena.  
24,00 Supergarcía y Polvo de estrellas.  
2,30 Noches de Antena 3.

## HERMANDAD

### DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O+	4
O-	2
A+	2
A-	1
B+	—
B-	—
AB+	1
AB-	—
Total	10

O+	12
O-	3
A+	22
A-	2
B+	—
B-	—
AB+	2
AB-	1
Total	42

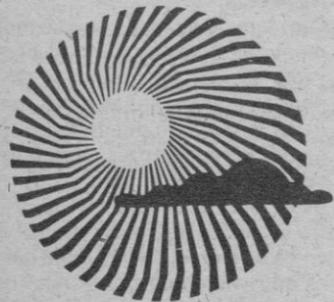
### NECESIDADES PRIORITARIAS

O — A —

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



El índice de peligro de incendio forestal hoy es ALTO

LA SEQUIA AUMENTA EL RIESGO DE INCENDIOS FORESTALES. EXTREME SUS PRECAUCIONES

MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACION. INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA

Pleno de la Diputación

## Se pide un estudio para nueva declaración de zona de acción especial a la sierra de Ayllón-Duratón

También el de otra zona alternativa de la provincia en caso de que aquélla no vuelva a ser declarada

El pleno de la Diputación Provincial, presidido por Rafael de las Heras Mateo, aprobó ayer en sesión extraordinaria, con la abstención del grupo de diputados socialistas, la liquidación de los presupuestos extraordinarios de los planes de Obras y Servicios desde los años 1976 a 1980 y el 2/1980 para financiación del plan especial de obras de abastecimiento de agua y saneamiento a través del Consorcio de Aguas. También aprobó, esta vez por asentimiento de todos los diputados, una moción, a la que se le añadieron unas pequeñas correcciones, para que se encargue a la Comisión Provincial de Gobierno, que preside la gobernadora civil, Cristina Martín-Bustamante, un estudio para nueva declaración de comarca de acción especial a la sierra de Ayllón-Duratón que podrá estar configurada por las poblaciones que ha venido teniendo o por las derivadas del mencionado estudio. Asimismo se solicitará, con carácter subsidiario, otro estudio alternativo para que en caso de que se desestime la nueva declaración de comarca de acción especial a la zona de Ayllón-Duratón, se pueda beneficiar otra zona de la provincia.

En la sesión estuvieron presentes todos los diputados a excepción de los Sres. Buquerín Gutiérrez, Moreno Martín y Herrero Sanz, que justificaron su ausencia, los dos primeros al ser

las fiestas patronales de su localidad y el tercero por tener que resolver asuntos de la Secretaría de la mesa de las Cortes de Castilla y León. Tampoco estuvo presente el Sr. González-Herreo González.

### LIQUIDACION DE PRESUPUESTOS

Como hemos señalado inicialmente quedaron aprobadas, por 12 votos a favor (11 de la coalición AP-PDP-UL y 1 del CDS) y 9 abstenciones (PSOE), las propuestas de liquidación de los presupuestos extraordinarios 2/1976 del bienio 1976-1977; 1/1978, 2/1979 y 1/1980 para la financiación de los planes de obras y servicios de estos años y el 2/1980 para el plan especial de obras de abastecimiento y saneamiento. Respectivamente, estos presupuestos tienen un superávit de 6.153.748; 2.582.080; 838.667; 3.229.786 y 754.568 pesetas.

El grupo de concejales socialistas, que tuvo de portavoz a la diputada Carmen Muñoz García, explicó su abstención por no haber tenido tiempo en estudiar los mencionados presupuestos, aparte de que esto significaba refrendar y convalidar decisiones políticas de años anteriores y porque no había perentoriedad de plazo para aprobarlos, por lo que se podían haber llevado a otra sesión. La señorita Muñoz manifestó que el equipo de go-

bierno de la Diputación recortaba la información por programar con urgencia las sesiones y reiteró en varias ocasiones la escasez de tiempo material para examinar las liquidaciones y «efectuar así la misión de control a la que estamos obligados el grupo de oposición».

El portavoz del Grupo Popular, José Ignacio García, hizo hincapié en la transparencia con la que se había desarrollado cada liquidación de presupuesto, además de resaltar la eficacia en la gestión «que no se suele dar en ninguna corporación».

El presidente, Sr. De las Heras, dijo que se habían cumplido los plazos legales y que era necesaria la aprobación en este pleno para aprobar en otro próximo el presupuesto de inversiones del año 1983. Además afirmó que el grupo de diputados socialista había tenido el suficiente tiempo («tres oportunidades más plazos intermedios») y si no habían estudiado el asunto era por falta de su tiempo. Tras señalar que era un trabajo bien hecho que ha servido de ejemplo a muchas corporaciones y deberían de examinarlo todos los segovianos, justificó la fecha de la sesión indicando que el «quehacer diario impone plazos y a veces no hay ni tiempo para sacar adelante las funciones de gobierno».

Por último, tomó la palabra el representante del CDS, Sr. Perreguer, que aprovechó su explicación de voto para protestar porque no se le permita acudir a la comisión de gobierno como oyente, lo que desde su punto de vista puede ser ilegal, y dijo que, aún con menos tiempo que el PSOE, lo que hacía votando a favor era aprobar técnicamente el presupuesto; «voto lo que me dice la Intervención, por lo tanto es un voto de confianza al interventor». Respondió la señorita Muñoz volviendo a insistir en el contenido de las responsabilidades políticas, salvando las técnicas, en la falta de tiempo para estudiar el asunto y en que el pleno no era imprescindible.

### ORDENANZAS FISCALES

Por unanimidad, se accede a la modificación de las ordenanzas fiscales de prestación de servicios en la imprenta provincial, por extensión de documentos, por aprovechamiento de carreteras y por estancias en el sanatorio psiquiátrico y en la residencia provincial.

### COMARCA DE ACCION ESPECIAL

Por último se aprueba el encargo a la Comisión Provincial de Gobierno de un estudio para nueva declaración de comarca de acción especial a la sierra de Ayllón-Duratón con las poblaciones que ahora contaba o las que decida el propio estudio y de un segundo trabajo alternativo, con carácter subsidiario, para que en caso de que se desestime la declaración de esta zona, se pueda beneficiar otra de la provincia. Estos dos párrafos

## Visita a los centros asistenciales de la Diputación Provincial

El presidente de la Diputación, Rafael de las Heras Mateo, acompañado de la mayoría de los diputados de la corporación provincial, giraron ayer una visita a los centros asistenciales que mantiene esta institución como

Sanatorio Psiquiátrico, Residencia Provincial de Ancianos, Residencia Juvenil «Antonio Machado», etc. Debido al exceso de original, la información de estas visitas será ofrecida en nuestra edición del lunes.

## ACTIVIDADES LABORALES

### DENUNCIA DE USO ANTE SITUACION DE UN FUNCIONARIO DE CORREOS

La Secretaría General Provincial de la Unión Sindical Obrera (USO) nos remite fotocopia de un muy extenso escrito dirigido a varias autoridades provinciales en torno a la «situación irregular de D. Jesús Bravo Solana como representante de personal de los niveles 3 y 4, circunstancia dada a través de su ascenso de categoría en el escalafón, pasando a desempeñar funciones de tipo ejecutivo, encuadrándole en el nivel 6, lo que significa dejar, de manera automática, el puesto de representante del colectivo para el cual había sido elegido», dice el escrito. Añade que USO, en abril último, hizo público este hecho, sobre lo que ahora recibe informe de un colectivo de trabajadores afines a esta central exponiendo la actual situación del señor Bravo Solana como funcionario de Correos y Telecomunicaciones, situación «que es la siguiente: Desempeña ilegalmente un cargo de representante en el comité que no le corresponde; para mayor irritación de sus compañeros, se encuentra en situación de liberado de toda clase de servicios, basado en el cargo de representante; de la misma manera recibe íntegramente su salario sin hacer acto de presencia en el centro de trabajo». Se señala luego que en junio pasado se distribuyó en Correos una circular interna recogiendo nuevas disposiciones legales en cuanto a situa-

ciones concretas del personal que pudiera ser miembro de asambleas legislativas de las comunidades autónomas o electivo de las corporaciones locales, situación que debe ser la «de excedencia especial con reserva del puesto de trabajo dejando de percibir su salario», excedencia —añade la nota— que no se ha producido oficialmente, contraviendo la ley».

Finalmente, se agrega que USO utilizará todos sus resortes para que esta situación se normalice, y concluye enumerando «los cargos que actualmente ostenta el señor Bravo Solana: secretario general de la UGT en Segovia; parlamentario en las Cortes de Castilla y León; concejal y teniente de alcalde del Ayuntamiento de nuestra capital, con responsabilidad en Personal e Interior; miembro de la ejecutiva del PSOE; diputado provincial, sustituyendo al anterior miembro del PSOE; funcionario del Cuerpo Ejecutivo de Correos y Comunicaciones; ostenta un cargo de representante en el comité que no le corresponde».

### Carlos Gila y J. M.<sup>a</sup> Herrero, recibidos por el Rey

Carlos Gila y José María Herrero han sido recibidos ayer por Su Majestad el Rey, en audiencia concedida al comité ejecutivo y parlamentarios del Partido Demócrata Popular.

Iban presididos por Oscar Alzaga Villamil, presidente del PDP.

La audiencia se prolongó por espacio de una hora.

### De interés para los reservistas del reemplazo de 1980

Gobierno Militar.—Dispuesto por la superioridad a efectos estadísticos y con objeto de estudiar posibles modificaciones en los trámites a seguir para el control del personal movilizable, se va llevar a cabo un ejercicio simulado de movilización, entre los días 11 y 23 del próximo mes de octubre y en el ámbito de esta región militar, que afectará al personal perteneciente a los llamamientos 1.º, 2.º, 3.º, 4.º y 5.º del reemplazo de 1980.

Cada reservista recibirá en mano y en su domicilio una ficha e instrucciones para rellenarla y depositarla en Correos en sobre adjunto ya con dirección y franqueo, finalizando con esto su actuación, sin tener que efectuar desplazamiento alguno.

Se solicita que la colaboración de todos sea tan efectiva como en anteriores ocasiones para conseguir los fines del ejercicio.

A. M.

### Se vota según el color de la moqueta

Como conocen los lectores, el grupo de gobierno en el Ayuntamiento de la capital lo ostenta el PSOE y la oposición la Coalición Popular, y en la Diputación Provincial ocurre todo lo contrario, el gobierno lo lleva la Coalición Popular y la oposición la ostenta el PSOE. Pues bien, en temas similares, en ambas instituciones se está votando según el color de la moqueta, frase que puede resultar un poco jocosa pero no impide que pidamos que haya un poco de coherencia entre ambos grupos. ¿Qué significa ésto? Por ejemplo; en la liquidación de los presupuestos que ha pasado por ambas instituciones para poder aprobar posteriormente sus respectivos presupuestos de inversiones, tanto el alcalde socialista como el presidente popular han estado defendiendo las mismas tesis, pero lo que ha ocurrido es que sus respectivos grupos se han abstenido, el Popular cuando lo proponía el PSOE y el PSOE cuando lo defendía el Popular, luego, ¡se vota según el color de la moqueta! Aunque hay alguna diferencia, que al final reseñaremos; si comparamos ambos discursos presidenciales defendiendo la labor de intervención y apoyando la liquidación de los presupuestos y de los grupos indicando que han tenido poco tiempo en revisar el tema y que todo significa refrendar la labor de corporaciones anteriores, seguro que encontramos incluso alguna frase similar repetida. Un conocido político que representa a su partido en ambas instituciones, como lo hacen también miembros de otros grupos, y que generalmente anda callado, pero cuando habla tiene su sal y su veneno (hay quien le hace amigo de Maquiavelo) decía entre un grupo de amigos que ayer la portavoz del PSOE en la Diputación, Carmen Muñoz, estaba vestida de Emilio Zamarrigo, portavoz de la coalición en el Ayuntamiento y la verdad, entre bromas y veras, que ésto no es serio.

Las diferencias aludidas es que, sin menospreciar al funcionario, la Diputación tiene mejor montado y mecanizado el servicio de intervención que el Ayuntamiento aunque, a pesar de haber sido felicitada por muchos ayuntamientos por la forma como ha liquidado estos presupuestos, lo va a pasar muy mal con la legalidad, pues ayer necesitaba 13 votos para la aprobación de las liquidaciones y sólo obtuvo 12, ya que, aún con el apoyo del CDS, le faltaron tres diputados al grupo de gobierno por lo que estos acuerdos pueden ser declarados ilegales, según comentaban ayer algunos miembros del PSOE. ¡Así son las cosas!

## CARBONERO EL MAYOR

## La diferencia de horarios en los centros de FP y BUP de la capital, causa de numerosos problemas

(DIONISIO ESCUDERO, CORRESPONSAL).

El jueves día 29 se publicaba en este diario, el desasosiego de la población de esta localidad, por la ausencia de instituto de BUP y Formación Profesional y se daban algunas razones por las que esta villa segoviana era acreedora de estos centros docentes.

Este año los problemas para los alumnos y padres, se han ampliado antes de comenzar el curso 1983-1984, debido a la no coincidencia de horarios en los institutos de BUP y Formación Profesional de la capital.

Es un gran sacrificio el tener que desplazarse todos los días a la capital mientras otros lugares de no más entidad que Carbonero el Mayor, lo tienen resuelto, y por demografía o economía, por crecimiento cultural o por expectativa de futuro, hace tiempo que este lugar segoviano no debería tener estos problemas.

Desde hace años, varios autobuses transportan los estudiantes de ese nivel académico hasta Segovia, este año son 125 alumnos, que se reparten por todos los centros de este tipo, ubicados en la capital de la provincia, a los que hay que añadir, los estudiantes que están matriculados en la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado,

Facultad de Geografía e Historia y Facultad de Derecho del Colegio Universitario «Domingo de Soto», que lo hacen por sus propios medios de transporte.

Este éxodo juvenil, además del riesgo que conlleva estar todos los días lectivos en la carretera, origina una merma en los ingresos económicos de la localidad, puesto que tienen que permanecer todo el día fuera de sus hogares.

Todo esto se ha aceptado de mejor o peor grado, siempre clamando por la creación de algún centro de tipo medio (instituto o escuela de F. P.) en la localidad.

Pero este año, el desasosiego y preocupación ha subido muchos grados, debido al problema que origina la falta de coincidencia en los horarios de los centros donde están matriculados.

Unos comienzan las clases a las 9 horas, otro, a las 9,30 horas, unos acaban a las 14,30 horas, otros a las 18 ó 19 horas. Lo que supone que haya alumnos que tengan que esperar 30 minutos antes de entrar en clase, o esperar hasta cuatro horas y media por la tarde, hasta que terminen su jornada estudiantil otros compañeros, y tendrán que estar vagando por la ciudad, y esto, en invierno.

Creemos que es motivo suficiente para que la problemática creada, sea tomada seriamente

y justifique la intranquilidad de las familias afectadas.

Se han realizado tres reuniones de padres, reuniones que han durado hasta media noche, con el exclusivo fin de dar soluciones al problema, pero las conclusiones son desesperanzadoras. Ven muy difícil evitar estos trastornos. Por lo que su preocupación, se empieza a transformar en sensación de abandono, con el convencimiento de que los pueblos no cuentan, así lo manifiestan algunos padres de los alumnos afectados.

Pensamos que el problema, ya desbordados los padres, debería pasar a instancias superiores, tanto a nivel local, como provincial.

De momento, la angustia y desazón de unos padres, está ahí.

### Baracaldo (Vizcaya)

## FIESTAS DEL CENTRO CULTURAL SEGOVIANO EN HONOR DE LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

Es bueno tener que repetir cada año, sin ninguna clase de retórica, que las fiestas han sido un éxito. Y, aunque suene a tópico, este año, las fiestas han vuelto a serlo.

Una vez más las notas de la jota segoviana, en las gaitas de «Los Mellizos», de Lastras de Cuéllar, han resonado por las calles de Baracaldo. Una vez más, los segovianos hemos encontrado el saborcillo de la tierra en una música que hace semicerrar los ojos para transportar el pensamiento a los lugares de nuestras raíces. Y una vez más nos hemos reunido para celebrar las fiestas en un ambiente de sentimientos comunes donde la hermandad la armonía se han conjugado perfectamente.

Deportes, veladas familiares, diversiones infantiles, degustaciones de productos típicos se han sucedido para alegría de todos. En el centro de la fiesta se celebró la misa ofrecida por nuestros queridos difuntos. Un recuerdo muy especial para el «Tío Cerillas» que tantas y tantas veces nos ha acompañado en estas fiestas. Seguro que este año tampoco estaba muy lejos de nosotros.

Como ya es costumbre nos han honrado con su presencia, en la misa y en el vino de honor, los representantes de los demás centros regionales y las autoridades de Baracaldo. La representante del alcalde se unió a nosotros cuando salíamos de misa. Compromisos anteriores impidieron a nuestro alcalde estar con nosotros personalmente.

Los oradores son comprensivos: breves discursos cargados de historia y de recuerdos, buenos deseos de hermandad y de solidaridad, grandes aplausos de aprobación para todos y gran animación en el vino ofrecido a los invitados, a los segovianos y a los simpatizantes.

Si se hicieran realidad permanentemente las promesas y los buenos deseos de estos días... Es bueno que al menos se formulen porque, a lo mejor, algún día...

La comida de hermandad es-

(MIGUEL ANGEL BARBADO, CORRESPONSAL).

Con una merienda popular han concluido las fiestas de la villa de Maderuelo en honor de Nuestra Señora de Castrobody.

Muchas cosas se podrían destacar de estas fiestas, pero por brevedad, yo destacaría, en primer lugar, la ofrenda de flores y frutos del campo efectuada por los jóvenes del pueblo ataviados, ellos y ellas, con los trajes típicos de la comarca, acompañados de la dulzaina. Es una manera de dar las gracias a su patrona por los bienes concedidos durante el año. En ella el pueblo se vuelca en un acto de fe y emoción.

También destacaría el pregón de fiestas, efectuado este año por el ilustre historiador y abogado Manuel González Herrero. Hombre de palabra fácil y erudita, supo calar en la fibra más

intima del pueblo de Maderuelo, siendo interrumpido en varias ocasiones por prolongados aplausos, sin descartar la sobria pero excelente presentación que del pregonero hizo el alcalde, Santiago Bayo Martín.

Después lo que es típico de estas fiestas populares. Cultos y bailes ante la patrona, ya en plan espectáculo los grupos folklóricos de Ayllón y Aguilafuente, que deleitaron a la gente con sus jotas y paloteo, así como el «show» de la Vieja Banda. En lo deportivo tenis de mesa, frontenis, pelota a mano y tiro al plato, casi para todos los gustos.

También los más pequeños han disfrutado de lo lindo con los diversos juegos y concursos. Y para todos baile amenizado por la Orquesta Oropéndola.

Así, con cansancio en el cuerpo y alegría en el espíritu, han concluido las fiestas de este año con paz y tranquilidad. Ahora a esperar el próximo año.

## el Cine

### «PINK FLOYD, THE WALL» («EL MURO»), DE ALAN PARKER

Se trataba, al parecer, de ilustrar o de poner en imágenes el conocido álbum musical de Pink Floyd «The wall». Alan Parker, el director de «El expreso de medianoche», «Fama», «Después del amor»... se encarga de ello y el resultado puede ser bastante discutible, de hecho hay opiniones para todos los gustos. En lo que casi todo el mundo está de acuerdo es en que el filme no funciona a nivel de ideas, que parecen imbuidas de psicología barata; los frecuentes simbolismos tan reiterados a lo largo de la película son demasiado viejos y por ende no cuentan nada que no sepamos; en líneas generales el guión, autobiográfico, que firma Roger Waters, cabeza del grupo musical Pink Floyd, no está muy acertado.

Sin embargo a mí la película me ha gustado, puedo comprender que aquellos a quienes les haya parecido repulsiva e incluso repugnante en muchas ocasiones, a aquellos que haya podido sentirse salpicados por alguna gota de sangre escapada de la pantalla, puedo comprender que la no linealidad de la historia y los subtítulos de «El muro» hayan originado el rechazo de algún sector del público, pero lo que no se puede negar es la esencia cinematográfica de esta película, es el triunfo del poder de la imagen, especialmente en los fragmentos de animación, obra creativa de Gerald

Scarfe, que son un verdadero derroche de ingenio e imaginación y que gozan de una inusitada brillantez; así pues se ha conseguido una fotografía de tremenda fuerza expresiva (no en vano el cartel está notoriamente inspirado en «El grito» de Munch, bandera del expresionismo pictórico alemán) y asimismo pueden también apreciarse motivos de inspiración surrealista y son muy de admirar las maravillosas gamas cromática con que se han retratado los distintos ambientes.

De otra parte hay que resaltar el extraordinario montaje, toda la película es una continua concatenación de imágenes que se suceden a un ritmo vertiginoso que producen un gran impacto en el ánimo del espectador. Más controvertida ha sido la actuación del protagonista Bob Geldof, líder de otro grupo musical y paradójico resulta el que se haya tratado con tanta violencia un tema apasionadamente antibelicista.

En resumidas cuentas «Pink Floyd, The wall» supone un aporte más en su calidad formal que en su fondo. Y aunque no todo el mundo acepte esta realización debido al desagrado que pueden causar determinadas escenas, hay en ella momentos de cine muy afortunados, de recuerdo perenne, casi diría.

Andres P. Llorente.

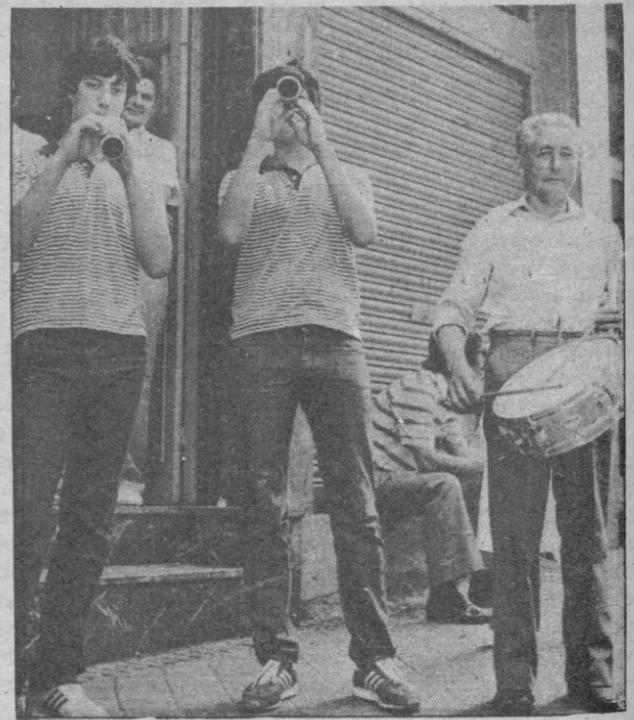
tuvo más concurrida que ningún año. Alegría, mucha alegría, y al filo del champán vuelta a los locales del Centro, donde la música nos vuelve a hacer soñar.

La fiesta está terminando. De los cuerpos agotados salen los últimos resortes para bailar la última jota como queriendo al-

macenar dosis de alegría para rumiarla en días sucesivos.

Los cuerpos están cansados. Las mentes esperanzadas. Un año nuevo traerá fiestas nuevas. ¡Ojalá podamos repetir lo mismo que todos los años. La fiesta ha sido un éxito!

Eduardo Santos



Los dulzaineros «Los Mellizos» de Lastras de Cuéllar, en fiestas del Centro Segoviano de Baracaldo.

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 2 de octubre, afectando a los sectores siguientes:

De las 8,30 a las 10 horas afectando a los centros de transformación de Polvorines, D. Julián García, Restaurante Club Lago y los pueblos de Palazuelos, Tabanera del Monte, San Cristóbal de Segovia, Sonsoto, Trescasas, Cabanillas, Torrecaballeros y Cia. Telefónica en Torrecaballeros.

De las 10 a las 11,30 horas en Segovia (capital) afectando a los barrios de San Marcos, San Pedro Abanto y El Parral.

Segovia, 30 de septiembre de 1983.

## El Grupo Popular, dispuesto a pactar con los socialistas sobre la LODE

Siempre que se cambie la filosofía del proyecto que llevaría a la politización de la escuela

Madrid.—El Grupo Parlamentario Popular está dispuesto a pactar con los socialistas sobre el proyecto de Ley Orgánica de Derecho a la Educación (LODE).

El anuncio fue hecho por Miguel Herrero y R. De Miñón, en una reunión mantenida ayer con los periodistas para presentar un texto alternativo al proyecto de LODE.

El Grupo Parlamentario Popular está dispuesto a pactar siempre que se cambie la filosofía del proyecto tal como está redactado, que establece, según Herrero y R. de Miñón, un modelo autogestionario que llevaría, en el caso de que se aprueba, a la politización de la escuela.

### «COMO LA INVASION DE POLONIA»

El diputado del Partido Demócrata Popular Otero Novas fue más lejos y manifestó que si se aprueba el proyecto de LODE «será como la invasión de Polonia».

Los artículos del texto alternativo del Grupo Popular que más discrepan del texto socialista son los que se refieren a las competencias del Consejo Escolar, libertad de oferta educativa, libertad de elección de cen-

tro, sistema de admisión de alumnos y financiación de centros privados, y a la elección del director del centro y del profesorado.

El texto socialista establece que el director del centro sea elegido por el Consejo Escolar, que uno de los criterios prioritarios para la admisión de alumnos sea la proximidad del domicilio al centro, y que la financiación sólo para centros privados concertados, vaya directamente a los centros.

El texto del Grupo Popular establece que la Administración entregue a cada centro privado concertado un talonario de cheques del coste de los alumnos matriculados en los niveles gratuitos que habrán de ser previamente firmados por los padres o tutores de los alumnos al ser admitidos en el centro.

Y en cuanto al nombramiento del director, establece que éste se haga basándose en sus méritos profesionales, sin determinar el procedimiento de selección.—Efe.



Madrid.—Audiencia concedida por el Rey Don Juan Carlos, en el Palacio Real, a Shigeo Nagamo, presidente del Comité de Cooperación Empresarial Hispano-Japonés y de la Cámara de Comercio e Industria de Japón, al que acompañaban otras personalidades de aquel país.—(FOTO EFE)

## Córdoba

### INCIDENTES EN LA MARCHA PRO «REFORMA AGRARIA»

Córdoba.—Cuatro horas estuvo cortada al tráfico ayer la carretera nacional Madrid-Cádiz a la entrada a Córdoba, a raíz de un accidente ocurrido cuando llegaba a la capital la marcha de los jornaleros por la reforma agraria de Comisiones Obreras.

El conductor de una furgoneta hizo caso omiso, al parecer, de las indicaciones de los componentes de la marcha y arrolló con su vehículo e hirió a tres hombres y a una mujer.

Tras denunciar el hecho en el Cuartel de la Guardia Civil, los dirigentes del Partido Comunista Andaluz y Comisiones Obreras decidieron cortar el tráfico por la carretera en el mismo lugar del incidente.

El embotellamiento de vehículos se extendió a lo largo de veinte kilómetros y duró varias horas.

El secretario general de CC.OO., Marcelino Camacho, que pudo llegar a Córdoba poco después de las cinco de la tarde al abrirse paso a su vehículo, celebró una rueda de prensa en la que calificó el incidente de «provocación, en el mejor de los casos irresponsable, y en el peor de carácter criminal».

Poco después, entraba en Córdoba la marcha de los jornaleros de CC.OO. presidida por

Marcelino Camacho. Tras recorrer varias calles de la ciudad en la plaza de la Corredera tenía lugar después un acto público en el que el secretario general de CC.OO. y otros dirigentes sindicales y del PCA expusieron los objetivos de la marcha y condenaron el incidente ocurrido a la entrada de Córdoba.

### Ha muerto el jefe de protocolo de la Casa del Rey

Madrid.—El jefe de protocolo de la Casa del Rey, José María Allendesalazar Travesedo, conde de Montefuerte, murió ayer en Madrid, poco después de ser trasladado desde Granada, donde sufrió una angina de pecho.

Los Reyes Juan Carlos y Sofía acudieron ayer por la tarde a la capilla ardiente instalada en el domicilio del conde de Montefuerte para testimoniar su pésame a la familia.

El conde de Montefuerte, de 62 años, sufrió el jueves, una angina de pecho en Granada, donde estaba preparando la visita que los Reyes realizarán a esa capital el próximo 12 de octubre.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

Las conversaciones a nivel técnico sobre Gibraltar, comenzarán en los próximos meses y, entre otras cuestiones, se abordarán las cuestiones jurídicas, de navegación aérea y de capacidad legal para cambiar las regulaciones inmobiliarias en el Peñón, manifestó ayer el ministro de Asuntos Exteriores español, Fernando Morán, en un encuentro con los periodistas.

La comunidad autónoma de Madrid será compensada por las obras del trasvase Tajo-Segura con realizaciones hidráulicas por un valor total de 20.000 millones de pesetas, según informó ayer la oficina del portavoz del Gobierno.

Una de las medidas que el Gobierno piensa aplicar el año próximo para racionalizar la Seguridad Social es la implantación de la incompatibilidad de la pensión de jubilación con la prestación de servicios en las distintas administraciones públicas. Aunque aún no hay un cálculo estadístico exacto, parece ser que esta medida afectará a 60.000 personas. Se trata en su mayoría de jubilados de los cuerpos de Seguridad del Estado que, al haberse retirado con 50 años de edad, suelen desempeñar tareas en entidades públicas (conserjes, vigilantes, etc.) para compensar pensiones muy bajas en una situación de grandes cargas familiares.

El Gobierno andaluz aplicará la reforma agraria por comarcas, mediante los correspondientes decretos y previo conocimiento de la situación real de cada una de ellas, según manifestó ayer el consejero de Agricultura de la Junta de Andalucía, Miguel Manaute, durante su intervención en el curso sobre «Reforma agraria» que se celebra en Sevilla, organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

### Ruiz-Mateos

#### Recurso contra el auto de rebeldía

Los defensores de José María Ruiz-Mateos han recurrido el auto de rebeldía decretado por el titular del juzgado central de instrucción número tres, Luis Lerga, en lo que se considera una maniobra dilatoria sobre la solicitud de extradición del financiero.

### El PSOE aprobó su «documento de estrategia»

Madrid.—Las recientes diferencias Gobierno-Iglesia a propósito del conflicto de los catequistas están superadas, ha dicho el portavoz socialista Pedro Bofill, al concluir la reunión de la Ejecutiva socialista celebrada ayer. Bofill restó importancia a la situación creada días atrás entre ambas instituciones y afirmó que el conflicto no ha tenido la dimensión que se ha recogido por sectores de la derecha.

La Ejecutiva socialista —reunida ayer bajo la presidencia de Felipe González— analizó la situación política actual en el marco del reciente debate parlamentario; estudió diversos temas relacionados con la proyección internacional del partido y aprobó definitivamente el «documento de estrategia». —Efe.



## PENSIONISTAS

SEGUNDO TURNO PARA COMPROBACION DE VIGENCIA DE PENSIONES.

A los pensionistas cuyo primer apellido empiece por las letras

**C, D, E ó F**

Si la Seguridad Social les paga la pensión ingresándosela directamente en CUENTA CORRIENTE O LIBRETA deberán presentarse necesariamente, una sola vez, en su correspondiente Banco o Caja de Ahorros y solicitar se tome nota de su presencia, mostrando su Documento Nacional de Identidad. Sólo este requisito.

PLAZO: 1 de Octubre a 31 de Diciembre de 1983.

Los pensionistas que por cualquier circunstancia tuviesen dificultades para acudir personalmente, podrán enviar a las citadas entidades financieras, dentro del plazo marcado, un certificado de «Fe de Vida» o cualquier otro documento (gubernativo, judicial o administrativo) que acredite tal situación.

Del 1 de Octubre  
al 31 de Diciembre de 1983

**INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL**  
Ministerio de Trabajo y Seguridad Social

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## EL REGLAMENTO DE LA LEY DE CONTRATOS AGRARIOS DEFINE UN MARCO DE RELACIONES ENTRE LOS PRODUCTORES AGRARIOS Y EL SECTOR INDUSTRIAL

El Reglamento de la Ley de Contratos Agrarios desarrolla esta norma, aprobada por el Parlamento el 26 de mayo de 1982 y va a permitir el establecimiento de unas relaciones contractuales adecuadas entre las empresas agrarias, por una parte, y las industriales o de comercialización por otra, corrigiendo situaciones confusas que se han venido produciendo entre ambas partes por la diversidad de contratos para un mismo producto, evitando su imprecisión, la falta de asesoramiento y de garantías recíprocas o de previsión de un arbitraje neutral en caso de conflicto. El Reglamento de la Ley inicia, además, un proceso tendente a asegurar la ordenación de producciones y estabilizar las rentas de los agricultores.

El texto del Reglamento, aprobado en el último Consejo de Ministros, ha sido concertado con los representantes de agricultores e industriales, y de acuerdo con la Ley determina tres modalidades posibles de contratos:

— Acuerdo interprofesional, con carácter de convenio-marco y para cuya aplicación serán necesarios los convenios de campaña y los contratos-tipo.

— Acuerdos Colectivos, que se adoptarán cuando no sea posible el acuerdo interprofesional, pero con los mismos condicionantes.

— Contrato de compra-venta, que se formalizará en el marco de cualquiera de las dos modalidades de acuerdo.

De otra parte, este Reglamento señala que el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación deberá elaborar la lista de productos susceptibles de acogerse a este tipo de relaciones contractuales, de acuerdo con una concentración, prevista en la Ley, con los representantes de agricultores e industriales, con el fin de fomentar una situación estable de los mercados, adaptando las producciones, en calidad y cantidad, a las demandas tanto interior como de los mercados exteriores.

Los agricultores y comerciantes o industriales que se adapten voluntariamente a este marco legal para establecer sus acuerdos o contratos podrán, además, beneficiarse de una serie de ayudas, así como de las ventajas propias a la suscripción de pólizas dentro del Seguro Agrario Combinado y de los Seguros Colectivos, recibiendo una subvención adicional del 10

### MINUSVALIDOS

Para adjudicación de un quiosco de prensa en la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente» de Segovia, enviar solicitudes a la Dirección del Centro acompañando datos personales, certificado del S.E.R.E.M. e informe de su situación socio-laboral. Información complementaria a través de la Dirección de la Residencia.

por 100 para el pago de las primas.

Entre las ayudas que establece el Reglamento de la Ley de Contratos Agrarios destacan los créditos oficiales de campaña concedidos a los industriales o comerciantes para que puedan entregar anticipos a las empresas agrarias con las que establezcan el contrato por un importe que podrá alcanzar el 30 por 100 del total contratado en el caso de acuerdos colectivos y del 40 por 100 si se trata de un convenio Interprofesional.

Igualmente se concederán ayudas a las empresas industriales o comerciales similares a los establecidos en las «zonas de preferente localización industrial» para la mejora o ampliación de sus instalaciones. De otro lado, tanto los industriales y comerciantes como las empresas agrarias, tendrán prioridad en las actuaciones del FORPPA.

El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, por su parte, concederá subvenciones y prestaciones técnicas para la realización, gestión y aplicación de los Acuerdos Interprofesionales cuando las dos partes que lo suscriban constituyan un ente con personalidad jurídica propia como titular de un Centro Gestor, órgano configurado como oficina administrativa en la que centralizar las actividades propias de la aplicación y desarrollo del acuerdo. Estos centros gestores serán regulados mediante una orden ministerial.

### Según Jóvenes Agricultores

## EL SENPA favorece a las multinacionales del cereal

De Jóvenes Agricultores recibimos el siguiente comunicado.

«El SENPA, con una lentitud desesperante empezó a mediados de julio a comprar cebada cuando las multinacionales, aprovechando la descapitalización del agricultor, había comprado y almacenado más del 50% de la cosecha de cebada. De forma que los precios, que imponen éstos, rondan las 23 pts., sin que el agricultor pueda conseguir ningún beneficio y los ganaderos se vean con unos precios de ruina.

El SENPA, que no ha funcionado con agilidad para sacar la reglamentación de Entidades Colaboradoras, que tan buen papel han tenido años anteriores para permitir ir introduciendo a las Cooperativas en la Regulación del Mercado de Cereales nos ha dejado a nuestra suerte al no sacar hasta julio las normas de actuación de estas entidades.

Jóvenes Agricultores, critica duramente a la Administración y exige que se tomen medidas que eviten la total ruina de los ganaderos con cebada a 23 pts y maíz a 29, bajo el control de las multinacionales que controlan todo».

EL SECRETARIO  
Juan José Postigo Sastre

## En los seis primeros meses del año se ha reducido el déficit de la balanza comercial agraria

El déficit de la balanza comercial agraria se ha reducido durante los seis primeros meses del año, al haberse situado en 18.000 millones de pesetas frente a 24.500 millones en el mismo período del año anterior, con una tasa de cobertura del 92,9 por 100 frente al 88,9 en 1982, según los últimos datos oficiales elaborados por la Dirección General de Aduanas. Este resultado positivo ha sido posible gracias a un aumento en las exportaciones de algunos productos, a pesar de la incidencia que ha tenido la evolución de la cotización de la peseta, que en este primer semestre, y en relación con 1982, se ha depreciado frente al dólar por encima del 29 por 100. En términos monetarios, el incremento en las importaciones ha sido del 20,1 por 100 y del 25,5 en las exportaciones.

En cuanto a las exportaciones, entre los productos más significativos destacan los cítricos, que han aumentado sus ventas al exterior un 15 por 100 entre enero y junio de este año frente al mismo período de 1982, gracias a un aumento de 136.000 toneladas en mandarinas y 36.000 en limones. También han conocido aumentos las exportaciones de tomate fresco, con 13.000 toneladas más —222.069 frente a 209.113—, así como de la práctica totalidad de frutas frescas: uva de mesa, albaricoque, ciruela, sandía y melón.

Otros productos con crecimiento en su exportación han sido las conservas vegetales, con un 15 por 100, y el vino, con un 23 por 100 de aumento en el primer semestre, al igual que la almendra y la avellana, que también han crecido notablemente. De otra parte, hay que destacar que las exportaciones de aceite de oliva en este período pasarán de 16.888 toneladas el año pasado a 38.183 en el primer semestre de 1983.

En lo que se refiere a las importaciones de los productos agrarios más significativos, en el grupo de cereales-pienso, los últimos datos disponibles, elaborados por el SENPA incluyendo los ocho primeros meses del año, se observa una disminución en las importaciones de maíz, —40,8 por 100, con 2.390 toneladas frente a 4.182 en el mismo período del año pasado—, sorgo, con una disminución del 94 por 100 —83,1 toneladas sobre 1.161— y soja, con un 6,2 por 100 al haberse importado hasta finales de agosto un total de 1.763 toneladas frente a 1.924 en 1982. Por el contrario, las importaciones de cebada han crecido considerablemente, saltando de 309 toneladas a 1.433.

## Buenas perspectivas para la patata tardía

Existen grandes posibilidades de exportar a la CEE

En contra de los temores manifestados por las organizaciones agrarias el pasado mes de julio, existen en este momento buenas perspectivas para el desarrollo de la campaña de patata tardía. Frente a unos precios que en las últimas semanas han oscilado en torno a las 10 pesetas, se da casi como hecho que en los próximos meses las cotizaciones van a ir hacia arriba por lo que los agricultores es recomendable que mantengan una relativa prudencia a la hora de sacar el producto al mercado.

Esta situación favorable que se espera desde todas las posiciones, Administración y las propias organizaciones agrarias, viene determinada fundamentalmente por las cosechas que se han producido o se esperan en diversos países europeos. No hay patata suficiente para atender a los mercados tradicionales y España se encuentra en las mejores condiciones para aportar parte importante de ese déficit. Aunque todavía sólo se puede hablar de previsiones y no de realidades, lo cierto es que se espera que las exportaciones se puedan colocar en los mercados europeos a unos precios no inferiores a las 35 pesetas lo que supondría una posición muy favorable para el sector productor. Las cifras alcanzadas en la pasada campaña y que se consideraron excepcionales se podrían conseguir también este año si bien la Administración va a tratar de regular mejor el mercado sin que ello suponga perjudicar gravemente a los productores.

En principio, según datos del Ministerio de Economía, se han dado licencias para la exportación de unas 16.000 toneladas de las cuales sólo ha salido una parte mínima. La patata tardía aún no está en condiciones para la exportación y parece que algunas partidas tuvieron problemas de conservación. Sin embargo, esto es cuestión de unas semanas y se espera que para finales de este mes pueda estar totalmente en marcha la operación. Estas primeras licencias tienen una vigencia de mes y

medio si bien en un futuro se pretende que sean válidas solamente para un mes. De esta forma se pretende evitar los movimientos especulativos y conseguir una mayor transparencia en el mercado.

### PRODUCCION ARRIBA

Según datos de la Administración, la cosecha de media estación, esta campaña ha sido ligeramente inferior a la de 1982 pasando de 2.552.000 toneladas a 2.502.000 toneladas. Prácticamente, se han mantenido estables las superficies de cultivo en torno a las 170.000 hectáreas.

Por lo que se refiere a la patata tardía, la superficie ha pasado de 115.000 hectáreas en 1982 a cerca de 130.000 en esta campaña lo cual va a suponer también un aumento de producción. Frente a 1.787.000 toneladas logradas en 1982, esta campaña se espera llegar a los dos millones lo que supone por lo menos unos excedentes que se han calculado en torno a las 150.000 toneladas.

Esta cantidad se considera posible exportar si se confirman, que todo parece indicar una respuesta afirmativa, las condiciones existentes en los mercados exteriores.

En estas circunstancias y aunque las cotizaciones en el mercado interior todavía no lo hayar puesto de manifiesto, todo parece indicar que los agricultores dedicados a este cultivo van a tener un buen final de año. Por el momento, Mercorsa está tratando de mantener los precios en torno a las 10 pesetas tirando del mercado hacia arriba hacia las 12 pesetas. Sin embargo, todo parece indicar que uno de los principales problemas a resolver va a ser el encontrar un equilibrio entre los intereses de los agricultores y de los consumidores. El sector agrario es coincidente al señalar que la Administración no tome medidas reguladoras del mercado para bajar las cotizaciones mientras estas no superen las 18 pesetas. Comercio Interior no está de acuerdo con estas posiciones y considera que cuando los precios se sitúen por encima de las 15 ó 16 pesetas en origen, automáticamente se cortarían las exportaciones.

A la vista de lo sucedido en la campaña anterior, fuertes precios al consumo, la Administración pretende que este año no ocurra lo mismo fijando muy claramente de entrada las reglas de juego.

Considerando los fuertes beneficios que se pueden conseguir con la exportación, algunas organizaciones como la Unión de Campesinos de León quieren participar en esas actuaciones. Paralelamente también se trata de lograr que, como sucediera con las importaciones de marzo, los beneficios queden solamente en unas pocas manos dejándose pasar una nueva oportunidad para conseguir lo que puede ser el comienzo de un fondo de regulación.

Por el momento, una cosa es clara: que las previsiones para la patata no pueden ser más optimistas. Sólo hay que esperar que se confirmen.

Vidal M. Carlón

**CLUB LAGO**  
BODAS  
BANQUETES  
Aparcamiento propio para 400 vehículos  
Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59

## Residencia de Estudiantes «Santa María»

Curso 1983-1984

Se admiten residentes de los distintos centros docentes de Segovia. Habitaciones amplias y con servicios completos. Salas de juego y televisión.

Estudios con horarios controlados.

Frente a estación de autobuses  
Ctra. de Avila, 1  
Teléfono 42 57 61

Con la vendimia comenzó el calvario

## SE PUEDE PRODUCIR UN DESASTRE

Las Organizaciones Agrarias y las bodegas cooperativas enfrentadas a un Real Decreto que parece lleno de irregularidades e imprecisiones.

Muy difícil le están poniendo las cosas al sector vitivinícola. Con la uva entrando ya en alguna bodega, son todavía muchas las incógnitas que planean sobre una Campaña que estrena nuevo sistema de regulación, y a la que se le echan encima recursos de inconstitucionalidad y numerosas protestas.

El desarrollo de las normas, complemento del Real Decreto de 19 de agosto, ha sido la espoleta que ha puesto de manifiesto el cúmulo de imprecisiones o aspectos no suficientemente trabajados en un sistema de regulación del que se esperaba mucho y que, a medida que pasan los días, causa más estupor entre viticultores y bodegueros.

Para las Organizaciones Agrarias (OPAS) y para las bodegas cooperativas el decreto debería cambiarse pasando de nuevo por el Consejo de Ministros.

Los tres primeros puntos sobre los que han existido serias discrepancias tanto de los productores con el Gobierno, como entre los propios representantes de la Administración son: el interés de los anticipos para inmovilizaciones, el sistema por el que se obliga a la entrega obligatoria y el volumen de la misma.

Estos tres puntos, base de la propia filosofía reguladora son, desgraciadamente, los que mayores problemas presentan y más cuando el tiempo se ha acabado y la vendimia no admite demoras.

Como contrapartida a la eliminación de la prima de inmovilización la Administración concede anticipos de inmovilización a corto, por 10 pts/litro a un interés del 10% y con aval bancario. El aval prendario, normalmente utilizado en el sector, se ha complicado de tal forma que se hace poco menos que imposible su utilización a partir de ahora. La necesidad de tener que llamar a un notario cada vez

que se vende un litro de vino inmovilizado, puesto que el aval prendario fija lugar del producto, encarece demasiado este sistema tradicionalmente utilizado en el sector.

Para las inmovilizaciones a largo plazo el anticipo, también de 10 pts/litro tiene un interés del 12%. La contradicción que aparece en este punto, no puede explicarse. El comité ejecutivo y financiero del FORPPA presentó un esquema de real decreto que luego no fue aprobado por el Gobierno. ¿Desinformación o error?

Cuando es necesario, ante las expectativas productivas, aumentar la capacidad de inmovilización, se penalizan las de largo plazo, con las serias distorsiones

que tal medida pueda producir: para hacer la EOR hay que inmovilizar. Pasar de inmovilizaciones a corto a inmovilizaciones a largo supone una penalización para el bodeguero que tendrá que pasar de un 10% del interés a un 12%. Y aquí cabe la primera duda que no soluciona el real decreto, ¿se paga el 12% desde el comienzo de la inmovilización a corto o cuando se pasa a largo plazo? Esta pequeña diferencia, unida al aval bancario necesario coloca al vinicultor en una situación límite.

En cuanto a la eliminación de excedentes, antes del 1 de diciembre de este año, se realizará un balance previsible de existencias. En base al anterior balance, se determinará por el

FORPPA el vino que deberá retirarse del mercado. El SENPA, realizará relación nominal de bodegas a las que haya comprado vino, en régimen de garantía en alguna de las tres últimas campañas. Estas bodegas vendrán obligadas a la Entrega Obligatoria de Regulación (EOR). Ahora bien, ¿se obligará a una entrega según ese baremo de los tres últimos años y de la cantidad previsible producida esta campaña? o ¿se va a exigir la EOR a las bodegas, según lo producido por la bodega este año? En esta disyuntiva, el SENPA, preocupado ante la que se viene encima, pone razones pegadas al sistema, puesto que se le obliga a tener antes del día primero de diciembre envia-

das a las bodegas (o al titular) la cantidad que tendrá que entregar en concepto de EOR y no queda claro en el decreto cómo y cuánto se puede exigir. Preocupante esta discrepancia entre quienes van a tener la responsabilidad de la campaña.

Resulta serio que, tras dos años de debate entre organizaciones agrarias y administración por la reestructuración de este sector, se llegue ahora, en el último momento, a una situación de duda entre la Administración a un rechazo de las organizaciones que colaboran en su elaboración y lo que es peor, al deterioro que todo esto comporta a un sector, como el vinícola, muy influenciado por la coyuntura psicológica. Son, sin lugar a dudas los efectos de una pésima y continuada regulación vitivinícola y de una cicatera actuación del Gobierno.

V.M.C.

# MUCHO POCO MENOS \$ Vd. GANA

Porque los coches que corren mucho y consumen poco... ahora, también cuestan menos.

Esta es su oportunidad para estrenar un Talbot HORIZON, gasolina o diesel, ahorrando hasta 60.000 Ptas.

Venga a su Concesionario Peugeot-Talbot.

Hasta el 15 de octubre le espera un cheque «al portador» para que le cueste menos disfrutar un gran coche.



Red de concesionarios PEUGEOT TALBOT



### Vacunas para combatir los parásitos en huertos y jardines

Los biólogos han dado un nuevo paso en la lucha contra los parásitos de jardines y huertos. Científicos del Instituto de Zoología y Parasitología de la Academia de Ciencias de Lituania (URSS) descubrieron una posibilidad de inhibir la actividad de insectos nocivos con ayuda de sustancias que segregan ellos mismos.

La idea surgió durante las investigaciones a que fueron sometidas células antes desconocidas de la mariposa de la col. La sustancia obtenida sirvió de base para elaborar un suero. Algunos días después de que las plantaciones son rociadas con el preparado, la mariposa pierde la inmunidad y muere.

Los parasitólogos lituanos están probando nuevos sueros contra otros parásitos de cultivos, enriqueciendo con ello el arsenal científico de la agricultura.—APN

## Costa Rica retira a su embajador en Nicaragua

San José.—El presidente de Costa Rica ha ordenado la retirada indefinida de su embajador en Managua, en represalia por lo que Luis Alberto Monge considera ataques sandinistas, perpetrados el miércoles contra policías e instalaciones fronterizas costarricenses. La tensión entre los dos Gobiernos ha alcanzado cotas extremas, y Costa Rica planteará la semana entrante el caso nicaragüense ante la OEA.

El fragor de los combates en la frontera norte de Nicaragua con Honduras ha provocado el cierre del puesto de El Espino, donde más de 200 camiones cargados con mercancías destinadas a Nicaragua, Costa Rica y Panamá permanecen retenidos.

En el sur, paso fronterizo de Peñas Blancas, junto a Costa Rica, la situación era más tranquila ayer. A pesar de ello, tanto el presidente costarricense como su ministro de Exteriores, Fernando Volio, se desplazan a Estados Unidos para discutir la situación con las autoridades norteamericanas. Managua, por su parte, acusa al Gobierno de

Costa Rica de permitir desde su territorio ataques contra Nicaragua protagonizados por las tropas del exsandinista Edén Pastora.

## Levantamiento del boicot a la compañía soviética Aeroflot

Diversos países han decidido levantar el boicot a la compañía aérea soviética «Aeroflot» por el derribo de un avión surcorea-

no en el que iban 269 personas que resultaron muertas.

El presidente de la «Federación Internacional de Pilotos» (IFALPA), Robert Tweedy, comunicó ayer en Montreal (Canadá) que es posible que el boicot sea levantado el próximo lunes a las 01,01 (hora española).

La IFALPA agrupa en su organización a 57.000 pilotos de 60 naciones. De los 60 países miembros de esta organización, 17 hacían vuelos regulares a la Unión Soviética, de los cuales 14 apoyaron la protesta, que comenzó el 12 de septiembre, y estaba previsto que durara 60 días.—Efe.

## INDIA Y CHINA, PREMIADAS POR SU TRABAJO EN EL CONTROL DE NATALIDAD

Naciones Unidas.—China y la India, los países más poblados del mundo, fueron premiados anoche por las Naciones Unidas por su trabajo desarrollado en el control de la natalidad.

Indira Gandhi, y el ministro chino de planificación familiar Qian Xinzhong, recibieron el premio en una ceremonia presidida por Javier Pérez de Cuéllar.

El último censo realizado en China arrojaba un número de 1.023 millones de habitantes y algo menor, 730 millones, el de la India. La población de ambos países representa el 40 por ciento de la Humanidad.—Efe.

## CONTINUAN EN MANILA LAS MANIFESTACIONES CONTRA MARCOS

Manila.—Una nueva manifestación contra el presidente filipino, Ferdinando Marcos, en la que participaron unas dos mil personas, se produjo ayer en el barrio financiero de Manila, El Mataki.

Poco después de comenzar la manifestación, compuesta en su mayoría por funcionarios, pero también por empleados y escolares, la Policía comenzó a disparar al aire y a utilizar gases lacrimógenos con objeto de dispersar a los congregados. Algunos de ellos, subidos en los balcones de las oficinas cercanas, comenzaron a lanzar todo tipo de objetos contra las fuerzas policiales.

En la calle, donde por momentos se iba organizando una verdadera batalla campal, los manifestantes portaban pancartas en donde podía leerse «Aquino, estamos contigo» y «dimisión».

Por otra parte, ha trascendido en Manila que el Príncipe Felipe, Duque de Edimburgo, esposo de la Reina Isabel II, ha cancelado su prevista visita a Filipinas.—Efe

## ONU

### Líbano pide la retirada de las fuerzas extranjeras

Naciones Unidas.—El ministro de Asuntos Exteriores, Elie Salem, instó anoche a todas las fuerzas extranjeras a que abandonen su país.

En su intervención en la trigésimo octava Asamblea General de la ONU, Salem agradeció la presencia en el Líbano de las tropas norteamericanas, francesas, italianas y británicas, en su esfuerzo por mantener la paz y por el apoyo que ofrecen al Gobierno de Beirut en alcanzar sus objetivos prioritarios.

Manifestó la esperanza de que las Naciones Unidas ayuden ahora a su país a establecer el mecanismo que supervise el alto el fuego recientemente pactado entre las partes en conflicto.

«Hemos tenido suficiente derramamiento de sangre, destrucción, desapariciones y desesperación», dijo Salem, citando las palabras de su presidente Amin Gemayel.

A Siria, con quien el Líbano mantiene mejores relaciones que con cualquier otro país de Oriente Medio, Salem pidió que retire sus fuerzas del territorio, en el que una vez jugó un papel pacifista importante (durante la guerra civil de 1976).

A la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Salem le exigió también su retirada, «en respuesta a la buena voluntad que han tenido siempre del pueblo libanés».

Finalmente, el ministro advirtió que «si el Líbano cae, todas las sociedades, desde Marruecos, al oeste, y los Estados del golfo, al este, se verán amenazadas».

El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas se reunió ayer en consulta para tratar el problema del Líbano, a instancia de Beirut, pero no se anunció ninguna fecha para un debate sobre el tema.—Efe.

# ¿Sabe usted cómo obtener hasta 3.000.000 pts.?

- 1 ¿Tiene usted ilusiones y proyectos por realizar?
- 2 ¿Le gustaría verlos hechos realidad?
- 3 ¿Necesitaría para ello un Préstamo Personal de hasta 3.000.000 de ptas.?
- 4 ¿Le agradecería que se lo concedieran en sólo 72 horas?

SI	NO
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Si ha contestado sí a todas nuestras preguntas, usted ya sabe como obtener un Préstamo Personal de hasta 3.000.000 de ptas.

El Banco Hispano Americano hace realidad sus ilusiones. En sólo 3 días usted puede conseguir su Préstamo Personal.

Venga al Banco Hispano Americano.

## Su Préstamo Personal

*Concedido*



**Banco Hispano Americano**

## PANORAMICA

**CHILE:** La opositora Alianza Democrática de Chile ha convocado una marcha de protesta contra el régimen militar del general Augusto Pinochet, para el próximo martes 11 de octubre, a la que se unieron otras entidades gremiales y políticas.

**ARGENTINA:** La fiscal federal, Cecilia Pombo, solicitó al juez federal, Oscar Salvi, una condena de cinco años de prisión contra el almirante argentino Emilio Eduardo Massera, en relación con la desaparición y posible asesinato de Fernando Branca. Al mismo tiempo, se reclama una inhabilitación especial por igual período para Massera, que se encuentra detenido por decisión del doctor Salvi desde hace más de dos meses.

**BOLIVIA:** Los sindicatos bolivianos han mostrado su temor por el peligro de un nuevo golpe militar contra el proceso democrático y exigieron a los jefes castrenses que demostrasen sus acusaciones contra dirigentes laborales a los que responsabilizan de la muerte de un oficial del Ejército la semana pasada.

**NACIONES UNIDAS:** El ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, que se entrevistó ayer con el canciller nicaragüense Miguel D'Escoto, dijo que las relaciones entre los dos países «son y han sido siempre correctas y normales».

**ESTADOS UNIDOS:** El ministro español de Economía y Hacienda, que presidió la trigésima octava asamblea del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional (FMI), dijo, que de la ansiedad se ha pasado a una confianza entre todas las naciones para superar la crisis económica.

# Banco del Oeste

Exclusivamente al servicio de Castilla - León

\*

## Sucursales y Agencias

\*

<b>AVILA</b>	AVILA, Of. Pral. AREVALO AREVALO, Agencia 1	<b>SALAMANCA</b>	SALAMANCA, Of. Pral. SALAMANCA, Agencia 1 SALAMANCA, Agencia 2 SALAMANCA, Agencia 3 SALAMANCA, Agencia 4 ALBA DE TORMES BEJAR CANTALAPIEDRA CIUDAD RODRIGO FUENTE DE SAN ESTEBAN GUIJUELO LEDESMA LUMBRALES PEÑARANDA DE BRACAMONTE TAMAMES VITIGUDINO
<b>BURGOS</b>	BURGOS, Of. Pral. BURGOS, Agencia 1 BURGOS, Agencia 2 ARANDA DE DUERO ARANDA DE DUERO, Agencia 1 BELORADO BRIVIESCA LERMA MEDINA DE POMAR MIRANDA DE EBRO VILLARCAYO VILLASANA DE MENA	<b>SEGOVIA</b>	SEGOVIA, Of. Pral. CUELLAR
<b>LEON</b>	LEON, Of. Pral. LEON, Agencia 1 LEON, Agencia 2 ASTORGA LA BAÑEZA LA BAÑEZA, Agencia 1 BEMBIBRE BOÑAR CACABELOS FABERO DEL BIERZO MATALLANA DE TORIO POLA DE GORDON PONFERRADA PONFERRADA, Agencia 1 SAHAGUN SANTA MARIA DE ORDAS TORENO VALENCIA DE DON JUAN VEGAS DEL CONDADO VILLABLINO VILLAFRANCA DEL BIERZO	<b>SORIA</b>	SORIA, Of. Pral. ALMAZAN
<b>PALENCIA</b>	PALENCIA, Of. Pral. PALENCIA, Agencia 1 PALENCIA, Agencia 2 AGUILAR DE CAMPOO CERVERA DE PISUERGA GUARDO SALDAÑA VENTA DE BAÑOS	<b>VALLADOLID</b>	VALLADOLID, Of. Pral. VALLADOLID, Agencia 1 VALLADOLID, Agencia 2 VALLADOLID, Agencia 3 VALLADOLID, Agencia 4 MEDINA DE RIOSECO MEDINA DEL CAMPO NAVA DEL REY OLMEDO PEÑAFIEL TORDESILLAS TUDELA DE DUERO
		<b>ZAMORA</b>	ZAMORA, Of. Pral. ZAMORA, Agencia 1 ALCAÑICES BENAVENTE TORO VILLALPANDO

UN BANCO PARA NUESTRA AUTONOMIA

Banco  
del Oeste

Hacia mucho tiempo —quizás desde el torneo Caja Postal—, que no veíamos tan alto interés por presenciar encuentros de baloncesto, pero lo cierto es que anoche el «Teodosio» registró un lleno en la primera jornada del cuadrangular que disputan los equipos junior del Real Madrid y Estudiantes y los Segunda Imperio-Caja Segovia y Bankinter. En juego está el I Trofeo Ayuntamiento de Segovia. La entrada —en una idea que hay que aplaudir— gratuita.

**PRIMER PARTIDO  
IMPERIO-CAJA SEGOVIA, 83,  
ESTUDANTES, 73**

Formaciones y Anotadores.  
*Imperio-Caja Segovia.* Alonso, Guerra, Montero (8), Sa-

*I TROFEO AYUNTAMIENTO DE BALONCESTO*

## 83-73. Imperio Caja Segovia se anotó su primer triunfo frente a Estudiantes Junior

cristán (4), Arlandis (11), Miguel (7), Muñoz (2), Manrique (24), Peñas (14), Juampi (6), Mario (3) y Anaya (4).

*Estudiantes.* Avila (9), Cereijo (8), García (4), Castrillejos (5), Arranz (14), López (6), Wergan (7), Aranzuela (13) y Asís (7).

*Árbitros.* Monjas y Pedro Mínguez. En un encuentro jugado con mucha rapidez supieron estar a la altura de lo que

ello requería. Arbitraje sencillo y sin concesiones.

**POR LUCHAR  
QUE NO QUEDE**

Lo hemos dicho en más ocasiones. El Imperio-Caja Segovia lo tiene muy difícil esta temporada. Y es una situación de la que los primeros que deben mentalizarse son los propios jugadores. Como también deben darse cuenta —seguro que se le han dado ya—, de que en un momento determinado de un rebote, pueden ser vitales unos centímetros más o menos, pero que a lo largo de cuarenta minutos de juego la lucha continúa en la cancha va a decidir un marcador a su favor.

Anoche en el «Teodosio», teniendo un equipo tan joven como el suyo —aunque es cierto que faltaban algunos jugadores en el Estudiantes—, ofrecieron la lucha como principal acción, y al no «arrugarse» en ningún momento, no dejando la iniciativa en el juego a su rival, se logró vencer en un encuentro jugado de poder a poder y en el que Peñas, Manrique, Anaya —un pivó muy valiente—, Arlandis, Miguel o Montero, realizaron



Monjas hizo un buen arbitraje

una extraordinaria labor. Así lo vio el espectador que bajo la «batuta-dulzaina» del incansable Fernando Ortiz, animó, corrió y aplaudió con ganas las acciones del Imperio.

La primera parte, en base a las acciones rápidas y decididas de Peñas —sus entradas bajo

el aro eran canastas seguras—, y el actuar de Manrique, en ese espectacular tiro de media distancia, dieron ventaja en el marcador al equipo segoviano, llegando al descanso con un tanteo de 39-25. Muy buena su defensa.

En Estudiantes, Arranz hizo casi todo. Defendió, estuvo en rebote ofensivo y marco canastas porque luchó y buscó el esférico. Muy bien Avila, seguro en sus asistencias. Con todo a poco menos de dos minutos del final el Imperio vencía por 22 puntos, sucedió, sin embargo, que el entrenador de Estudiantes —un poco tarde se dio cuenta—, dispuso un sistema presionante por toda la cancha y ahí el Imperio no estuvo tan fino. Sólo así se pudo reducir a diez puntos la diferencia final.

Del triunfo sólo decir que tan justo como merecido.

**SEGUNDO ENCUENTRO  
BANKINTER, 83,  
REAL MADRID, 75**

Formaciones y anotadores.  
*Bankinter.* Ferreres (23), Melero (9), Trigueros (9), Olguera (14), Granero (9), López (7) y Abad (12).

*Real Madrid.* Carbonell (5), Ruiz-Olmo (3), Rolán (8), Orenge (12), Seguz (7), Martín (9), Vidal (6), Hernández (14), Marcos (6), Ruiz, Gómez y Miñana.

*Árbitros.* Hernangómez y Muncio. Meticulosos en exceso. Salieron cinco jugadores por personales de la cancha.

En la primera parte, con resultado final favorable a Bankinter por 39-23, el dominio sobre los aros fue para la mayor veterania de éstos. Ferreres aún demostró su categoría al igual que Toledano. Frente a ellos el Real Madrid puso voluntad y alguna esporádica acción rápida de ataque. Sin embargo entendemos que falló su sistema defensivo, donde su gente dejaba amplios «pasillos» para que pudieran llegar a canasta fácilmente sus oponentes. Nos gustaron mucho Vidal y Toledano, cada cual en su equipo.

El hecho de que el torneo sea por sistema de liga va a darle un total interés hasta el último día.

J. M.ª

(Fotos. Antonio)



Equipo del Imperio-Caja Segovia que realizó un buen encuentro frente al Estudiantes Junior

## CON CRITERIO PROPIO

### QUINTA JORNADA EN EL GRUPO VII DE TERCERA DIVISION

No es muy largo el camino que se ha recorrido en la Liga, pero no hace falta ser un lince para darse cuenta que, salvo alguna incidencia no visible aún, ya se vislumbra: los que estarán —normalmente— arriba y los que las pasarán «canutas» por abajo.

La quinta jornada en el Grupo VII de la Tercera División tiene este calendario de encuentros en su jornada de mañana:

**MANCHEGO-REAL AVILA, a las 4,30. (Árbitro: Agudo Pizarro)**

El ser líder y considerarse como tal —es decir, que no sea puro y mero accidente—, supone el tener que responsabilizarse en cada encuentro de ello. Al Avila no le será nada fácil conseguir puntuar en C. Real. Nuestro pronóstico está en favor del Manchego.

**CIEMPOZUELOS-PEGASO, a las 4,45. (Árbitro: Zapatera Maroto).**

Tan solo tres puntos en los cuatro encuentros disputados no le dan una gran baza a su favor, pese a jugar en casa, al Ciempozuelos. El equipo de Caturia —pese a que tampoco ha realizado nada del «otro jueves»—, sale como favorito.

**R. MADRID-GUADALAJARA, a las 11,30. (Árbitro: Jiménez de Coca).**

Aunque se escapara el punto frente al Conquense, el Guadalajara es uno de los buenos equipos del grupo. Imbatido y con positivos en su haber va a ser un difícil rival frente a los «jovencitos» del R. Madrid. Cuando menos el empate irá a tierras de la alcarria.

**CONQUENSE-MOSTOLES, a las 4,30. (Árbitro: Esquinas Torres).**

Pronóstico claramente favorable a los de casa. Esperemos que los aficionados locales no tengan que decir nada «gordo» en contra de la actuación arbitral. El anticasero y polémico Esquinas Torres quiere ser protagonista siempre.

**DAIMIEL-ARGANDA, a las 4,30. (Árbitro: Fernández Marín).**

Ha defraudado el Arganda. Tras su fuerza —sólo en salvas—, de las primeras jornadas, no ha sabido —o podido— mantener el tipo y ahí le tienen ustedes, clasificado en el penúltimo lugar de la tabla con menos tres. El Daimiel juega en casa. Ahí debe estar el «quid» de su triunfo.

**ALCORCON-TARANCON, a las 11,30. (Árbitro: Fernández Prieto).**

El único éxito del joven equipo que integra la plantilla del Alcorcón ha sido el del pasado domingo al vencer a domicilio por 0-3. Mientras, sus rivales de mañana, realizan una marcha acorde con lo que de ellos se esperaba. El empate, o victoria local, parece lo más probable.

**TORREJON-LEGANES, a las 11,45. (Árbitro: Ferrer Sebastián).**

Es el encuentro del grupo. El más interesante. Si hacemos caso a lo que hasta ahora han realizado los dos conjuntos, más favorece al visitante que al local. Pero en nuestra opinión los locales en casa serán muy difíciles de batir. Creemos, y ojalá nos equivoquemos, que Ferrer Sebastián, no es árbitro para dirigir este encuentro.

**SAN FERNANDO-AT. MADRILEÑO, a las 11,30. (Árbitro: García Agullar).**

Mal está el San Fernando, pero peor lo tiene el At. Madrileño. El encuentro carece de interés y el hecho de que el San Fernando juegue en casa hace prever su victoria. Pero no descartamos el empate.

**G. SEGOVIANA-ARANJUEZ, a las 4,30. (Árbitro: Romero Sánchez).**

Es el segundo encuentro en importancia de la jornada. Es cierto que el aficionado podrá decir que los del Real Sitio están mal clasificados. Que no son los mismos de la pasada temporada. Pero nuestra opinión es la de que en La Albuera habrán de luchar al máximo. El Aranjuez no es equipo que esté abajo. Buen partido se presenta. En otro orden de cosas aclarar para el lector que el árbitro designado para este encuentro era el señor García Fuentes, pero que el Comité Nacional de Árbitros lo ha cambiado por el señor Romero Sánchez, ya que aquél está enfermo.

**CARABANCHEL-VALDEPEÑAS, a las 11,30. (Árbitro: García Aranda).**

El joven equipo del Carabanchel parte como favorito en la salida. El Valdepeñas, hasta el momento, tan sólo ha demostrado estar al 50 por 100 de su «potencial» y no creemos que pueda dar sorpresa.

### PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS DEPORTIVAS BENEFICAS

DELEGACION DE SEGOVIA

**1 - X - 2**

AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con las normas 30.ª y 31.ª de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los boletos de la jornada 5.ª que pudieran tener unidos los sellos siguientes:

De 8 apuestas: SG. 643821.

De conformidad con las citadas normas que constituyen las condiciones del concurso, las apuestas que pudieran contener los citados boletos no han sido formalizadas y, en consecuencia, los concursantes que tuvieran en su poder resguardos correspondientes a boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debió abonar, sin perjuicio de lo dispuesto en la norma 32.ª

Segovia, 30 de septiembre de

EL DELEGADO

# CALENDARIO DEL DEPORTE SEGOVIANO



Arévalo e Hijos continúa imbatido

**FUTBOL**

**PRIMERA PREFERENTE GRUPO 1.º**

Trival Acueducto, a las 12 en La Canaleja (Alcorcón).

**PRIMERA REGIONAL ORDINARIA GRUPO 1.º**

La Granja - Leonesa Ventas, a las 4,30 en El Hospital.

**TERCERA REGIONAL PREFERENTE GRUPO 7.º**

La Carretilla - Valsain, a las 4. At. Cercedilla - Cantimpalos, a las 4.

Turégano - La Pedriza, a las 11.

Mozoncillo - Monteresma, a las 12.

Prádena - Moralzarzal, a las 4,30 (1).

Sanchoño At. - Molareño, a las 4 (1).

G. Ayllonesa - Villacastín, a las 5.

(1) En ambos partidos ha existido cambio de terreno, ya que correspondía desplazarse a los equipos segovianos.

**SEGUNDA REGIONAL GRUPO 5.º**

Olombrada - At. Leones Castilla, a las 4,30.

Riazano - Sepúlveda, a las 4,30.

Arévalo e Hijos - Carbonero, a las 10,30, en La Albuera.

Cantalejo - Las Navas, a las 5.

Torrelodones - San Rafael, a las 4,30.

El Espinar-Diamante, a las 4.

**CATEGORIA JUVENIL PREFERENTE**

G. Segoviana - R. S. D. Alcalá, a las 12,30 en La Albuera.

**BALONCESTO**

**I TROFEO AYUNTAMIENTO**

Hoy, sábado, 18,30 horas, R. Madrid - Estudiantes.

20 horas, Imperio-Caja Segovia - Bankinter. Domingo.

11 horas, Estudiantes - Bankinter.

12,30 horas, Imperio-Caja Segovia - R. Madrid.

**PELOTA**

Pabellón cubierto de La Albuera, 9 noche.

Encuentro internacional mano parejas.

Mutuberría - Diribarne (campeones del mundo 1982, Francia), Muntion-Iturza (campeones de España 1983, de Rioja).

En encuentro de exhibición se enfrentarán los pelotaris segovianos.

Azofra y Ortiz contra Hermanos Molina.

Los precios muy populares, 300 pesetas entrada general.

**FUTBOL SALA**

**PRIMER LIGA NACIONAL DIVISOR DE HONOR**

Radio 80/Verinsa - Vogue, a las 6,30 en Getafe (hoy).

El encuentro que debiera jugarse en Segovia, pabellón deportivo «Enrique Serichol», entre La Escuela y El País, ha sido aplazado por no haber podido concluir a tiempos las obras que se realizan en el citado pabellón.

**I EXPOSICION NACIONAL MONOGRAFICA DE PERROS NORDICOS DE ESPAÑA**

Mañana, a las 9,30 horas, en la fachada principal del palacio de La Granja. J. M.ª

**CICLISMO. VUELTA A BURGOS**

## El aficionado José Luis Navarro ganó la etapa de ayer

Burgos.—Navarro, del Cajamadrid, se alzó ayer con la victoria de la tercera etapa, después de disputar un apretado sprint con el también corredor aficionado Pello Ruiz, del equipo Orbea. Este triunfo, sin embargo, no ha modificado de forma alguna la clasificación general de la Vuelta.

La etapa se inició a las diez de la mañana en Briviesca, desde donde los corredores, después de pasar los trámites correspondientes iniciaron el camino a Medina de Pomar, un camino de ciento sesenta kilómetros, con tres puertos de montaña (Cereceza y Escalada, de tercera categoría, y De la Mazorra, de primera) y cuatro metas volantes (Oña, Condado, Sedano y Soncillo).

La etapa estuvo muy movida, con sucesivas escaramuzas por parte de los más modestos, sobre todo de los aficionados, y que fueron controladas por los cabeza de fila de cada equipo.

Un hombre dominó ayer los puertos de montaña: Laguía. El

corredor del Reynolds, actualmente el mejor escalador español, se alzó con el triunfo parcial en los tres «repechos» puntuables para el gran premio de la montaña.

**CLASIFICACION DE LA ETAPA**

1. navarro (Cajamadrid), 4.14.25.
2. Ruiz Cabestany (Orbea).
3. Iglesias (Kelme).
4. Prieto (Reynolds).

**GENERAL INDIVIDUAL**

1. Yáñez (Teka), 13.17.47.
2. Prieto (Reynolds), 13.18.09
3. Chozas (Zor), 13.18.09.
4. De las Heras (Kelme), 13.19.24.

**Sorteo copas europeas**

## El Barcelona jugará contra Nimega y el Athlétic contra Liverpool

Un tricampeón de Europa, el Liverpool, y un Segunda División, el Nimega holandés, serán los rivales del Athlétic de Bilbao y Barcelona en los octavos de final de Copa de Europa y Recopa, respectivamente. Los partidos se jugarán el 19 de octubre y 2 de noviembre.

El Liverpool, próximo rival del Athlétic, es para Javier Clemente el más terrible de sus posibles adversarios. Antes del sorteo manifestó que quitaría las bolas del Liverpool, Hamburgo y Roma.

El Barcelona ha tenido suerte; su rival el Nimega fue la pasada temporada subcampeón de la Copa holandesa, que ganó el Ajax, y participa en la Recopa porque Ajax ganó también la Liga y prefirió jugar la Copa de Europa, de la que ha sido eliminado por el Olimpiakos.- Efe

## Poca pero animada participación en el IV Trofeo ciclista Villa de Sepúlveda

Tan sólo tomaron veinticuatro corredores la salida en la presente edición; claro que, hay que tener en cuenta que estamos en temporada baja para el deporte del pedal, pero, eso sí, no cabe duda del coraje que estos jóvenes muchachos ponen en sus piernas.

Esta prueba fue para cadetes y juveniles y de carácter nacional, ha estado organizada por el Club Ciclista Peñafiel, en colaboración con el Ayuntamiento de Sepúlveda.

Se desarrolló con normalidad, sacando una velocidad media de 33,090 km. por hora y casi todo el recorrido se ha efectuado en pelotón. Por la meta volante de Rábano, en primer lugar pasó Eduardo Manrique González del equipo Fasa-Renault, y ya a pocos kilómetros de nuestra villa se formó un grupo de seis corredores, tres del Fasa-Renault, uno del P.C. Santamaría, y dos del Ford-Jiménez; estos serían los que en las dos vueltas del circuito sepulvedano, impon-

drian su coraje, compacto el grupo, buscando ese primer puesto para pasar por la meta volante del Ayuntamiento, en la que se impuso Juan García Arcones del Ford-Jiménez, quien luego se vería descolgado en la segunda vuelta, entrando en sexto lugar. El primer puesto ha sido para Eduardo Manrique González del Fasa-Renault, el segundo para Jesús A. Espinel Benítez, también del Fasa-Renault y el tercer puesto para Alberto Manrique González del mismo equipo. En la categoría de cadetes el primero fue José A. Domínguez Domínguez del C. Valladolid C., el segundo puesto para Julio Polo de la Fuente del Santamaría-Café 12, y el tercero para José D. Fuentes Alonso del S.D. Manchón.

La entrega de trofeos y premios, se efectuó en el bar-restaurant «Cristóbal», que se encontraba abarrotado de público. Por atención de la casa se les hizo entrega a los primeros clasificados en las dos categorías unas tarjetas-regalo, para comer cualquier día del año, incluyendo un exquisito cordero asado.

Hay que destacar la buena organización de la prueba, la asistencia de la Guardia Civil de Valladolid, Segovia y Sepúlveda, que han regulado el tráfico durante todo el recorrido, y la Cruz Roja, asamblea de Peñafiel, que aunque no han tenido que actuar por fortuna, siempre dan una garantía a esta prueba.

Septempública

## NOTA DE LA GIMNASTICA

La Gimnástica Segoviana nos remite una nota en la que se avisa a los socios de que en lo sucesivo entren al campo de juego por la puerta central.

Igualmente se avisa de que quedan suprimidos todos los pases a excepción de los expedidos por la Federación o el Colegio Oficial de Entrenadores.

**Tenis**

## Hoy comienza el I Trofeo «Patronato Deportivo Municipal»

Hoy sábado comienza en las pistas municipales el I Trofeo de tenis «Patronato Deportivo Municipal», a cuya convocatoria han concurrido cerca de 250 participantes distribuidos entre las once categorías establecidas dentro del mismo.

Los partidos de este fin de semana corresponden exclusivamente a las categorías de cadetes e individuales absolutos. Los encuentros de la primera categoría citada tendrán lugar, durante hoy por la tarde y mañana, en la pista de la Ciudad Deportiva, mientras que los individuales se disputarán en las de Madrona. El orden de emparejamiento y horario de los encuentros está expuesto en los lugares de celebración del trofeo y en las oficinas del Patronato Deportivo Municipal.

## Carrera ciclista en Ayllón y marcha popular en Olombrada

También mañana domingo se va a celebrar en Ayllón el XIII Premio Villa de Ayllón que organiza la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocina el Ayuntamiento de la villa. La prueba, que tiene carácter nacional y va dirigida a las categorías de cadetes y juveniles, darán comien-

zo a las 11 de la mañana.

**OLOMBRADA**

Mañana domingo, día 2, y a las diez de la mañana se va a celebrar en Olombrada la ya tradicional carrera popular que con motivo de las fiestas organiza el ayuntamiento del pueblo.



**COSECHADORA de REMOLACHA**

# ROSSI

- varios modelos
- arrastradas y autopropulsadas
- toma de fuerza
- pagamos hasta un millón por su máquina usada

Concesionario oficial:

## INDUSTRIAS NUÑEZ

Teléfono 43 09 00

## Salamanca

## SE CELEBRAN LAS PRIMERAS JORNADAS ESTATALES DE PARTICIPACION JUVENIL

Salamanca.— Las distintas formas de participación juvenil, previstas en el artículo 48 de la Constitución, son objeto de unas jornadas estatales organizadas por la Dirección General de la Juventud del Ministerio de Cultura, inauguradas ayer en Salamanca.

Con un centenar de participantes, asisten 34 concejales de áreas de juventud, 26 representantes de consejos locales de juventud de distintas provincias, 10 representantes de consejos de comunidades autónomas y 6 de servicios municipales, así como directivos y representantes de la comisión preparatoria del consejo de la juventud de España.

Las áreas de trabajo de las

jornadas se centran en el estudio de los consejos de juventud, especialmente en el proyecto del Consejo de la Juventud de España, que integra todos los demás.

Otro de los aspectos que serán estudiados son las diferentes formas de participación juvenil, tanto las que se expresan de modo espontáneo y no institucionalizado, como aquellas otras en las que la presencia juvenil se produce de forma más estable.

Las conclusiones que se obtengan durante estas jornadas, que terminarán el día 2 de octubre, servirán de base para los trabajos que se realicen en la regularización de actividades juveniles, aunque los acuerdos no son vinculantes.

## Jesús Pardo, de las amenazas a la nominación para el Premio Nacional de Novela

Madrid.— Jesús Pardo, redactor de la agencia «Efe», recibió amenazas verbales y escritas por la publicación de una novela que ahora es finalista del prestigioso «Premio Nacional de Novela y Narrativa».

Jesús Pardo es el único nominado por su primer libro, titulado «Ahora es preciso morir».

Entre los otros candidatos se encuentran Rosa Chacel, Francisco Ayala, Juan Goytisolo, Manuel Vázquez Montalbán, Soledad Puértolas y otros, hasta un total de doce autores.

En «Ahora es preciso morir» Pardo narra la historia de una familia de la alta burguesía de la ciudad española de Santander. Comienza en 1911 y concluye en 1944, con la ruina y en algunos casos la miseria de los descen-

dientes del patriarca Leopoldo Malalbear.

La narración, mitad autobiografía, mitad imaginada, provocó grandes protestas en Santander. Varias familias, según Jesús Pardo, «vieron retratada en esta historia la suya propia».

Quizás éste sea uno de los valores fundamentales de la novela, a juicio del propio Pardo: «Una historia referida fundamentalmente a mi propia familia ha sido tomada como propia por otras muchas».

El autor no pudo presentar su novela en Santander a causa de un boicot y recibió amenazas de muerte verbales y escritas.

El premio está instituido por el Ministerio de Cultura y se concederá el próximo mes de diciembre.—Efe

## Miguel Ríos no repetirá la «gira monstruo» del año pasado

Bochum (RFA).— El cantante español de rock Miguel Ríos se encuentra en la ciudad alemana de Bochum, donde está montando el sonido de un vídeo que próximamente emitirá Televisión Española.

Miguel Ríos declaró a «Efe» que está satisfecho del resultado de su reciente gira por España y contento por la respuesta del público que «ha mostrado su apoyo al rock and roll y a la música ligera de corte hispano».

El cantante añadió que «el próximo año no realizará una gira monstruosa como la de este verano, sino que limitaré mis actuaciones a plazas de toros, donde quiero montar un escenario circular giratorio».

Miguel Ríos, que frecuentemente se encuentra en Alemania para grabar, mezclar o preparar sus discos, mostró su interés por llevar su espectáculo a Hispanoamérica, aunque «es muy difícil, ya que el transporte del material y el montaje de los escenarios saldría muy caro».

Comentó asimismo que por primera vez en España, un programa musical de televisión, como va a ser el vídeo sobre su gira, será emitido a la vez por Radio Nacional en estereo, lo que

permitirá grabar el contenido con una calidad de sonido óptima.—Efe

## Mari Cruz Soriano lanza la moda masculina de un famoso modisto

La popular presentadora de TVE, ahora alejada de las cámaras, Mari Cruz Soriano, trabaja de lleno en una actividad empresarial que tiene como finalidad, en estos momentos, ofrecer la presentación y lanzamiento en España de la moda para hombre que diseña el famosísimo Yves Saint-Laurent. Para este fin prepara «La Gran Noche de la Moda», que se celebrará en el madrileño hotel Ritz el día 6 del próximo octubre, una fiesta a la que se ha invitado a las más destacadas figuras de la política, el arte, el espectáculo, etc. Personajes famosos de todo tipo estarán presentes en la gala, con la que se trata de introducir ahora en España las creaciones de moda masculina de Saint Laurent, ya que las colecciones femeninas ya sentaron aquí carta de naturaleza.

## REVISA TUS LUCES Y TUS NEUMATICOS

### ...SON TU VIDA.

#### PUNTOS DE REVISION

al servicio de los conductores en esta provincia.

Jefatura Provincial de Tráfico de Segovia

BOCEGUILLAS:

Talleres Aladro, colaborador de RACE.

VILLACASTIN:

Talleres de Hermanos de Andrés, colaborador de RACE.

CANTALEJO:

Talleres eléctricos Luis Lobo.

CARBONERO EL MAYOR:

Talleres Carlos.

CEREZO DE ABAJO:

Talleres de Vicente Díez, concesionario de ADA.

CUELLAR:

1.º Servicios SEAT.

2.º Taller eléctrico de Ladislao Martín.

SAN RAFAEL:

Taller de Vicente Barreno, concesionario de ADA.

SEGOVIA:

Servicio de ADA, instalado en la plaza del Acueducto.

La Guardia Civil de Tráfico pondrá en funcionamiento dos puestos de Revisión, en la N-601, P. K. 81,800 (Quitapesares) y en la N-603, P. K. 75,000 (Otero de Herreros).

3 al 7 de Octubre  
1983

CAMPAÑA NACIONAL  
DEL ALUMBRADO  
Y DEL NEUMATICO

DGT  
DIRECCION  
GENERAL de  
TRAFICO

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso a estrenar, calefacción y garaje. Teléf. 420152.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, para estudiantes o temporada. Teléfono 427568.

ALQUILO piso en los Castillos. Informes: Teléfono 431888.

PISO céntrico, señoritas estudiantes. Teléfono 432486.

COMPARTO piso, señoritas estudiantes. Teléfono 432486.

ALQUILO piso. Plaza Mayor. Teléfono 430590.

SE alquila o vende piso amueblado. Teléfono 422097.

SE alquila piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

SE alquila casa, temporada invierno, en La Granja. Calefacción, jardín. Llamar de 12 a 4 (923) 219420.

ALQUILO piso amueblado para estudiantes. Teléfono 434285 (de 1 a 3 tarde).

ADMITISE chica para compartir piso. Teléfono 141783.

NECESITO piso compra o alquiler, céntrico, cuatro habitaciones y salón. Teléfono 427019.

SE alquila piso para señoritas, bien situado. Teléfono 424598.

ALQUILO piso amueblado en Madrid, para compartir señoritas estudiantes. Teléfono 429212.

SE alquila piso amueblado. Razón: Teléfono 428267.

ALQUILO piso amueblado, temporada. Amplio, agua caliente, garaje. Frente Estación Ferrocarriil. Teléfono 428594.

ALQUILO piso en Madrid, Bravo Murillo. Teléfono 426614, Segovia.

ALQUILO piso amueblado estudiantes, militares. Rebollo Dicenta, 7, 3.º centro. Barrio San José.

## ENSEÑANZA

SE dan clases de francés, preparación Escuela Oficial de Idiomas. Teléfono 437095.

PRECISO profesor particular para alumno 2.º BUP, física, química, matemáticas. Tel. 434349.

CLASES particulares matemáticas, físicas, química, BUP, COU. Segundo Martín. Teléfono 425708.

## GANADOS

VENDO chotos charoleses siete meses, para cebo. Teléf. 424498.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

**MADERAS PARA  
CARPINTERIA  
Y EBANISTERIA**

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

J. GARCIA CABRERO

**Obras  
de albañilería  
en general**

42 16 67 SEGOVIA

VENDO 6 novillas de 10 y 11 meses. Teléfono 604021. Valladolid.

SE vende rebaño pariendo. Gabriel Tapias. Olmos de Peñafiel (Valladolid).

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

VENDO 100 ovejas entrefinas. Cartero. Grajera.

## HOSPEDAJES

SE admiten estudiantes en pensión completa. Teléfono 420456.

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

VIVIENDAS protección oficial, Camino de La Luz, entrada desde 150.000 pesetas. TOVAR.

JARDIN ERESMA. Viviendas protección oficial, cambie su piso viejo. Facilidades. TOVAR.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

ALQUILO naves y locales comerciales bien situados. Teléfono 433127.

## TRABAJO

SE necesita empleada de hogar fija. 2 personas, sin niños. Teléfonos 428003 y 427807.

SE ofrece estudiante para acompañar a señora mayor por las noches. Teléfono 436991.

## TRASPASOS

MERENDERO Chamberí, con vivienda y amplios jardines. Carretera de La Granja.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

SE montan acuarios completos a medida. Información: 437539 (horas comercio).

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## VEHICULOS

VENDO 850 especial dos puertas. Constantino Vega. Calabazas.

OCASION a particular. Dahiatsun, económico, pocos kilómetros. Teléfono 580219.

TRACTORES usados: Steyr 1100 doble tracción, 110 HP. Ford 5.000, dirección hidráulica. Co-sechadora Clayson 1540 reparada. Steyr 8160, 160 HP., doble tracción. J. Horcajo, Ctra. Soria Km. 189. 432261 - 434661.

## VENTAS

SAN RAFAEL, particular. Apartamento-jardín. 3 dormitorios, salón comedor, cocina, cuarto de baño, terrazas. Ocasión. Teléfono (91) 2454835, tardes.

VENDO pisos V.P.O. Otero de Herreros, Avda. La Sierra, 11, 2.º B. 103,46 m<sup>2</sup>, más plaza garaje. Precio 2.450.000 pesetas. Información en piso. Teléfono (91) 4156789.

VENDO piso. Salón, seis habitaciones, tres baños; todo exterior, garaje y piscina (en Mahonías). Teléfono (947) 238606.

OCASION. Apartamento Los Angeles de San Rafael, Torres VIP. (91) 4567612 (Isabel).

VENDO plaza de garaje en Carretera de Villacastin, 18. Teléfono 427990.

VENDO 120 chopos. Constantino Vega. Calabazas.

SE vende librería metálica y cristal tres metros. Teléfono 429675.

VIVIENDAS 4 dormitorios. Financiación 14 años, Construcción Sansigre, Escultor Marinas, 13. 425802.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

VENDO jaulas de conejos, metálicas, de 6 x 2,50 m. Plaza Calandria, 4. La Granja.

VENDO chalet a dos kilómetros de Segovia. Teléfono 434490.

VENDO local junto a oficina Muface. Carretera Madrona, 9. Teléfono 430147.

PISO buena calefacción y ascensor. C/ Lérica, n.º 7, 2.º C, frente campo de fútbol.

## OPERACION CAMBIO

Piso nuevo con garaje por piso viejo.

Admitimos su piso como parte de pago.

Resto grandes facilidades. Nuestros pisos son a estrenar.

LLave en mano 3-4 dormitorios, salón, 2 baños, calefacción y agua caliente central.

Situación: C./Cañuelos 28, 30 y 32. Contestamos todas las ofertas.

RIGUSA. C./Cañuelos, n.º 28. Teléfono 423150 SEGOVIA

VENDO-cambio piso sin estrenar con teléfono. Urbanización Torrelago (Valladolid), próximo Fasa-Renault. Admitiría casa pueblo, chalé, finca rural. Teléfonos (91) 420650-420766, Sr. Rodríguez.

# SUCESOS

## ESPAÑA

### PROFANAN LA IGLESIA DE SAN FRANCISCO, EN SANTANDER

Santander.—El sagrario de la parroquia de San Francisco, en Santander, ha sido profanado por una o varias personas que entraron en la iglesia con intención de robar.

Los delincuentes entraron por una de las ventanas, que da a la calle Cervantes, y tras introducirse en el templo, desceñaron los cepillos y abrieron el sagrario, en el que había más de dos mil formas consagradas, para luego arrojar éstas en el altar mayor y en la sacristía.

En este último lugar se apoderaron de doce mil pesetas, producto de las misas, y abrieron los cajones que tenían la ropa del culto, que fue tirada al suelo y pisoteada.

También sufrieron daños el órgano —al que arrancaron los cables— y efectos personales del organista, que fueron quemados en una pequeña hoguera.—Efe

### SECUESTRAN A UNA NIÑA EN UN COLEGIO DE TARRASA

Tarrasa (Barcelona).—Una niña de ocho años, Estela Sofía Puig Wdamuhd, ha sido secuestrada, al parecer por su propia madre, en un colegio de Tarrasa.

El suceso ocurrió ayer por la mañana en el colegio «Vedruna», en la calle del Valle de esta localidad. Un hombre y una mujer de nacionalidad alemana irrumpieron en el colegio y, tras forcejear con una religiosa, a la que ocasionaron lesiones en el cuello, se llevaron a la niña.

Los autores del hecho huyeron con la pequeña en un «Ford Fiesta» amarillo, matrícula de Madrid, que al parecer era de alquiler.

Todo parece indicar que la mujer es la propia madre de la niña, que está separada del padre, un profesor de esta localidad. Pese a llevar gafas oscuras y peluca, fue reconocida por el personal del colegio, que facilitó los datos a la Policía.

Todas las salidas de Tarrasa se encuentran vigiladas por la Guardia Civil y por la Policía Nacional para evitar la salida del vehículo de la ciudad.—Efe

### EL LIBERTAD DOS DE LOS SECUESTRADORES DE MATEU

Barcelona.—Sergio San Celestino Vicente y su novia, María Luz Valdés Rodríguez, ambos presuntamente implica-

dos en el secuestro de Ramón Mateu en Francia, quedaron ayer en libertad bajo fianza. El magistrado titular del Juzgado de Instrucción había fijado para cada uno de ellos una fianza de cien mil pesetas, que el propio abogado defensor, Enrique Chinchilla hizo efectiva ayer por la mañana en el Juzgado. Efe

## EXTRANJERO

### LA ENFERMEDAD «SIDA» LLEGA A LA CAPITAL DE LA R.F.A.

Bonn.—La enfermedad de origen sexual conocida como síndrome de deficiencia inmunológica adquirida (SIDA) ha llegado ya a la capital de Alemania Federal, donde ha causado tres víctimas mortales, una de ellas un diplomático africano.

La primera víctima fue un alto funcionario de la Oficina de Investigación Criminal, que debió de contraer la enfermedad durante uno de sus frecuentes viajes profesionales por el mundo.

Frente a los aproximadamente 2.000 casos de «SIDA» registrados ya en los Estados Unidos, de donde llegó la primera voz de alarma, en Alemania Federal y Berlín Occidental se conocen ya 60 casos, y se teme que esa cifra se duplique cada año.

La mayor frecuencia se da, según las últimas estadísticas, en Berlín, Munich y Colonia, es decir en ciudades donde hay una mayor población homosexual, ya que es precisamente en esos círculos en los que el «SIDA» hace mayores estragos. Efe

### TRES COSMONAUTAS SOVIETICOS ESTUVIERON A PUNTO DE MORIR

Washington.—Tres cosmonautas soviéticos estuvieron a punto de morir en el accidente que se produjo durante el lanzamiento, el martes pasado, de una cápsula espacial «Soyuz», informa hoy el «Washington Post».

El periódico, que recoge la noticia de servicios de información norteamericanos no especificados, dice que la cápsula, a bordo de la cual los tres cosmonautas soviéticos iban a ser lanzados al espacio, salió despedida al hacer explosión accidentalmente las 270 toneladas de keroxeno y oxígeno líquido de los propulsores del cohete. La cápsula, con los cosmonautas ilesos, regresó a tierra en paracaídas.

Según el «Washington Post», los tres cosmonautas iban a relevar al equipo de la estación espacial soviética «Salyut-7», en órbita en torno a la Tierra desde hace 96 días.—Efe

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

No hay dinero

## No habrá jubilación a los 64 años hasta 1985, por lo menos

La jubilación a los 64 años de edad no podrá llevarse a cabo a lo largo de 1984, según declaró ayer Joaquín Almunia, ministro de Trabajo y Seguridad Social. Esta medida habrá de encuadrarse dentro del marco de la nueva Ley de Pensiones, que se espera será debatida en el Parlamento a lo largo del

próximo año, y cuya aplicación tendría efectos en 1985. La imposibilidad de poner en práctica la jubilación a los 64 años viene, además, condicionada por la escasez de recursos recogidos en los presupuestos de la Seguridad Social, presentados ayer por Joaquín Almunia.

España-CEE

## Marín pide explicaciones a París

Bruselas.— El secretario de Estado Español para la Comunidad Económica Europea (CEE), Manuel Martín, pidió ayer explicaciones al Gobierno francés por haber obstaculizado los posibles avances en el capítulo agrícola de la negociación para el ingreso de España en la CEE.

«Francia invocó intereses vitales para vetar el comienzo del

examen de las propuestas comunitarias para negociar con España sobre agricultura en el pasado Consejo de Ministros de la CEE del 26 y 27 de septiembre» dijo.

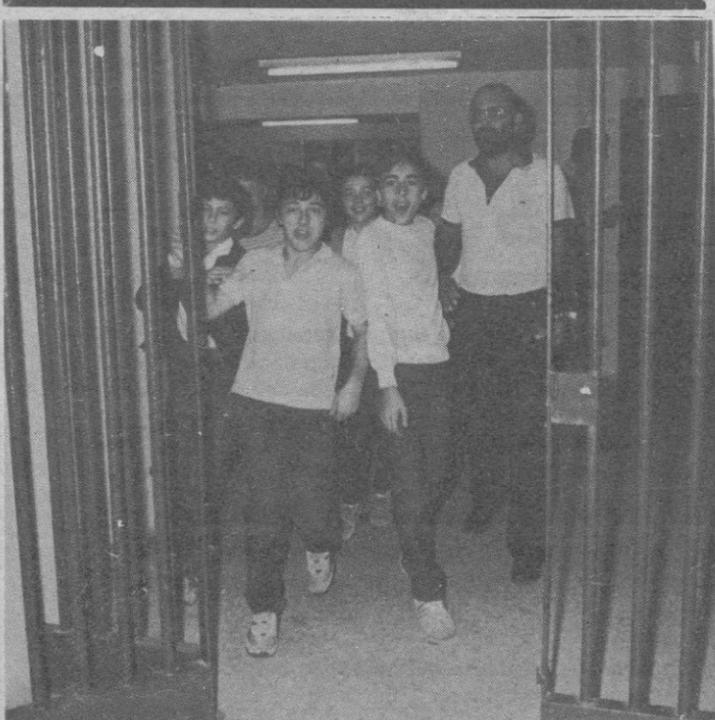
«Tras esta sesión se ha producido un retroceso en las expectativas de la candidatura española y si la próxima cumbre de la CEE en Atenas (seis de di-

ciembre, de jefes de Estado o de Gobierno) no resuelve la crisis actual, la conclusión final será que la negociación no puede continuar», dijo.

Marín declaró que si la CEE es incapaz de salir de su propia crisis, la negociación conocerá días difíciles, por no decir imposibles y todo será responsabilidad de la CEE.

España no puede actuar, añadió, no maneja ningún mando en la negociación, sólo puede esperar que los comunitarios se decidan a resolver su crisis y a acoger a los dos candidatos.

Marín visitó en Bruselas al secretario de Estado belga para Asuntos Europeos, Paul de Keersmaeker, y calificó la actitud de Bélgica hacia España de ejemplar y razonable.— Efe



Madrid.—Ayer se celebró la jornada de puertas abiertas en las comisarías de Madrid, ocasión que han aprovechado varios grupos de niños para visitarlas. En la foto, un grupo de niños sale de los calabozos de la Comisaría de Retiro, durante la visita a las dependencias de la misma.

(FOTO EFE)

### Alarmante subida de los impuestos locales

Madrid.— El recorte a la participación de los ayuntamientos en los Presupuestos Generales del Estado —del 8 por 100 en 1983 al 7,23 en 1984— va a provocar una desmesurada subida de los impuestos locales, según han reconocido los alcaldes miembros de la Comisión gestora de la Federación Española de Municipios (FEM), reunidos durante el día de ayer en Madrid con el ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra Salcedo.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL MINISTERIO DE DEFENSA** controlará a partir de mañana la tenencia y uso de las palomas mensajeras existentes en todo el territorio nacional, de acuerdo con un real decreto que publica hoy el Boletín Oficial del Estado.

**LOS CUATRO O CINCO PERIODICOS** más rentables del organismo autónomo «Medios de Comunicación Social del Estado» (MCSE) antigua cadena de prensa del Movimiento, serán sacados a subasta en torno al 15 de noviembre, según manifestaron a «Europa Press» fuentes del citado organismo.

**LA SERIE SOBRE LA VIDA** y la obra de Wagner, que emitirá Televisión Española a partir del próximo lunes por la primera cadena, ha costado 3.700 millones de pesetas, consta de diez capítulos y ha sido filmada en más de doscientos lugares de seis países de la Europa Central por una productora alemana independiente. Richard Burton interpreta el papel de Wagner y Vanessa Redgrave el de Cosima Liszt.

EXTRANJERO

**LA UNION DEMOCRATICA INTERNACIONAL** fijará el lunes, en su reunión de Maguncia, la celebración en Madrid durante el mes de febrero del Comité Político de la citada Internacional Conservadora. La Coalición Popular valora como de una gran importancia este espaldarazo internacional a la opción de centroderecha.

Pese a los avances científicos

## La rabia, una grave amenaza para el hombre

Ginebra.— Los adelantos científicos no impidieron que la rabia se haya convertido en una amenaza grave para el hombre, advirtió un portavoz de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Expertos de todo el mundo, reunidos esta semana en Ginebra, examinaron la situación de esta vieja enfermedad transmitida por animales e informaron que las estadísticas oficiales demuestran que la rabia constituye actualmente una infección endémica en 100 países y en el 90 por ciento de ellos persiste acantonada en los perros. La rabia canina es responsable del 98 por ciento de las muertes por esta enfermedad en el hombre.

«Una vez declarada la enfermedad resulta mortal, por lo que el único medio para proteger la vida humana consiste en una amplia acción preventiva mediante la vacunación del hombre y de los animales», aseguraron los asistentes a la reunión de Ginebra.

RECOMENDACIONES Y OBJETIVOS

En la reunión organizada por la OMS también se formularon recomendaciones para regular la importancia de perros y gatos, especialmente cuando proceden de países exportadores con alto índice de rabia.

Los expertos fijaron tres objetivos fundamentales de la lucha antirrábica en los países más afectados: organizar y reforzar la vigilancia, cortar la propagación en los animales, y cuidar la prevención, detección y tratamiento en el hombre.

De la Quadra:

## No a la reforma de estatutos

El ministro de Administración Territorial, Tomás de la Quadra, ha manifestado que la proposición de ley del Parlamento gallego para reformar el estatuto de Galicia, a fin de llegar a negociar un cupo de aportaciones a las cargas del Estado como tiene el País Vasco, «es una locura, una incongruencia y un despropósito y no revela un respeto por el sistema autonómico establecido». En cuanto a las propuestas de catalanes y vascos de reforma de sus respectivos estatutos, señaló que puede ser «una huida hacia adelante, que desestabiliza y siembra la confusión. Lo que tiene que hacer —agregó— es aplicar las competencias que tienen, y ejercerlas».

Nicaragua

## Parece confirmada la presencia de etarras

Madrid.— El ministro del Interior, José Barrionuevo, envió a Nicaragua, en la pasada primavera, al comisario Manuel Ballesteros para que investigara la presunta presencia de etarras en el país. Esta afirmación fue hecha por el concejal del Ayuntamiento de Madrid por la coalición popular, Luis Peral Guerra, en el debate en pleno suscitado ayer en la corporación municipal madrileña sobre las presuntas vinculaciones del Gobierno de Nicaragua con la organización terrorista «ETA». Según Peral, el comisario Ballesteros confirmó a Barrionuevo, a su regreso de Nicaragua, la presencia de etarras dispuestos a defender el régimen sandinista.— Efe.

